Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEWALT®

DWS780
Sierra ingletadora compuesta deslizante de doble bisel de 305 mm (12 pulg.)

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(MAR11) Part No. N112901 DWS780 Copyright © 2011 DEWALT

Los elementos siguientes son marcas registradas de una o más herramientas eléctricas DEWALT: el esquema de colores amarillo y negro, la rejilla de aspiración en forma de "D", el conjunto de pirámides de la agarradera, la configuración de la caja del kit y las protuberancias en forma de rombo de la superficie de la herramienta.

Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠***PELIGRO:*** *Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará* ***la muerte o lesiones graves****.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita,* ***podría*** *provocar* ***la muerte o lesiones graves****.*

⚠***ATENCIÓN:*** *Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita,* ***posiblemente*** *provocaría* ***lesiones leves o moderadas****.*

AVISO: *Se refiere a una práctica* ***no relacionada a lesiones corporales*** *que de no evitarse* ***puede*** *resultar en* ***daños a la propiedad****.*

SI TIENE ALGUNA DUDA O ALGÚN COMENTARIO SOBRE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA: *Lea todas las instrucciones antes de hacer funcionar el producto. El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.*

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Doble aislamiento

Las herramientas con aislamiento doble se construyen en todas partes con dos capas separadas de aislamiento eléctrico, o una sola capa de aislamiento reforzado, entre el operador y el sistema eléctrico de la herramienta. Las herramientas fabricadas con este sistema de aislamiento no requieren conexión a tierra. En consecuencia, esta herramienta está equipada con un enchufe de dos conectores que le permite utilizar cables prolongadores sin tener que preocuparse por mantener la conexión a tierra.

NOTA: El aislamiento doble no implica que no se deban tomar las medidas de seguridad normales al operar esta herramienta. El sistema de aislamiento secundario supone una protección contra lesiones ocasionadas por una posible falla del aislamiento eléctrico primario dentro de la herramienta.

⚠***ATENCIÓN:*** *AL REPARAR, SÓLO UTILICE PIEZAS DE REPUESTO IDÉNTICAS A LAS ORIGINALES. Repare o reemplace los cables dañados.*

Enchufes polarizados

Los enchufes polarizados (una pata es más ancha que la otra) se utilizan en los equipos para reducir el riesgo de descarga eléctrica. Este enchufe se ajusta al tomacorriente polarizado de una sola manera. Si el enchufe no se ajusta totalmente al tomacorriente, invierta el enchufe. Si aun así no se ajusta bien, recurra a un electricista calificado para que instale un tomacorriente adecuado. No cambie el enchufe de ninguna manera.

Motor

Motor de 120 voltios

Potencia de entrada: 1 600W	Motor de 15 amperios
3 800 rpm	Engranajes fresados helicoidales
Correa en V múltiple	Rodamientos de bolas
Freno eléctrico automático	Hoja de carburo

Instrucciones de seguridad para todas las herramientas

⚠***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones oculares, SIEMPRE utilice protección ocular al operar la sierra ingletadora.***

- ***MANTENGA EL PROTECTOR INSTALADO ADECUADAMENTE*** *y en funcionamiento.*
- ***RETIRE LAS LLAVES DE AJUSTE Y LLAVES DE TUERCAS.*** *Acostúmbrese a verificar que se hayan retirado del eje las llaves de ajuste y las llaves de tuercas antes de encender la herramienta. Las herramientas, las piezas de descarte y otro tipo de desechos pueden salir despedidos a alta velocidad y provocar lesiones.*
- ***MANTENGA LIMPIA EL ÁREA DE TRABAJO.*** *Los espacios y los bancos de trabajo abarrotados propician accidentes.*
- ***NO UTILICE LA MÁQUINA EN LUGARES PELIGROSOS.*** *El uso de herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados o bajo la lluvia puede provocar descargas eléctricas o electrocución. Mantenga su área de trabajo bien iluminada para evitar tropezones o poner en peligro brazos, manos y dedos.*
- ***MANTENGA A LOS NIÑOS ALEJADOS.*** *Los visitantes deben mantenerse a una distancia segura del área de trabajo. Su taller es un lugar potencialmente peligroso.*
- ***PROCURE QUE SU TALLER SEA A PRUEBA DE NIÑOS;*** *coloque candados e interruptores maestros, o retire las llaves que accionan las herramientas. Si un niño o un visitante enciende una máquina sin autorización, podría producirle lesiones.*
- ***NO FUERCE LA HERRAMIENTA.*** *Funcionará mejor y será más segura si la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.*
- ***UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA.*** *No fuerce la herramienta o los accesorios para realizar tareas para las que no fueron diseñados. Usar la herramienta o el accesorio incorrecto puede causar lesiones personales.*
- ***USE ROPA ADECUADA.*** *No lleve ropas sueltas, guantes, corbatas, anillos, brazaletes ni otras joyas que puedan engancharse en las piezas móviles. Se recomienda el uso de calzado antideslizante. Use una cofia para que el pelo largo quede contenido.*
- ***SIEMPRE USE LENTES DE SEGURIDAD.*** *Los anteojos de uso diario NO son lentes de seguridad. Utilice también máscaras faciales o para polvo si los cortes producen polvillo.* ***UTILICE SIEMPRE EQUIPOS DE SEGURIDAD CERTIFICADOS:***
  - *Protección para los ojos según la norma ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3).*
  - *Protección auditiva según la norma ANSI S12.6 (S3.19).*
  - *Protección respiratoria según las normas NIOSH/OSHA/MSHA.*
- ***ASEGURE LA PIEZA DE TRABAJO.*** *Utilice abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo a la mesa y contra la guía, o si su mano corre peligro al estar cerca de la hoja (a menos de 152 mm [6"]). Es más seguro que utilizar su mano y puede entonces utilizar ambas manos para operar la herramienta.*
- ***NO SE ESTIRE.*** *Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento. La pérdida del equilibrio podría provocar una lesión personal.*
- ***CONSERVE LAS HERRAMIENTAS ADECUADAMENTE.*** *Mantenga las herramientas afiladas y limpias para obtener el mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Las herramientas y las máquinas que carecen de un mantenimiento adecuado pueden dañar aún más la herramienta o máquina o causar lesiones.*
- ***APAGUE LA MÁQUINA Y DESCONÉCTELA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN*** *antes de instalar o quitar los accesorios, antes de ajustar o cambiar las configuraciones, cuando haga reparaciones o cambie la máquina de lugar. Un arranque accidental podría causar lesiones. No toque las patas de metal del enchufe al enchufar o desenchufar el cable.*
- ***REDUZCA EL RIESGO DE ENCENDIDO ACCIDENTAL.*** *Asegúrese de que el interruptor esté en la posición "OFF" (de apagado) antes de enchufar el cable de alimentación.*
- ***UTILICE EL CABLE PROLONGADOR APROPIADO.*** *Asegúrese de que el cable prolongador esté en buenas condiciones. Cuando utilice un cable prolongador, cerciórese de que tenga la capacidad para conducir la corriente que su producto exige. Un cable de menor capacidad provocará una disminución en el voltaje de la línea, lo cual producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. La siguiente tabla muestra la medida correcta que debe utilizar según la longitud del cable y la capacidad nominal en amperios indicada en la placa. En caso de duda, utilice el calibre inmediatamente superior. Cuanto menor es el número de calibre, más grueso es el cable.*

Calibre mínimo para juegos de cables						
Capacidad nominal en amperios		**Voltios**	**Largo total del cable en metros (en pies)**			
		120 V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240 V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Desde	**Hasta**	**AWG**				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	No recomendado	

- ***VERIFIQUE QUE NO HAYA PIEZAS DAÑADAS.*** *Antes de volver a utilizar la herramienta, se deben controlar cuidadosamente las guardas o cualquier otra pieza dañada para asegurar el funcionamiento y el rendimiento apropiados de la herramienta en la aplicación deseada. Verifique la unidad para comprobar la alineación de las piezas móviles, si hay piezas dañadas, bloqueos o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Las guardas u otras piezas dañadas deben ser correctamente reparados o reemplazados. No utilice la herramienta si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.*
- ***UTILICE ACCESORIOS RECOMENDADOS.*** *Utilice sólo accesorios recomendados por el fabricante para el modelo que posee. Los accesorios que pueden ser aptos para una herramienta, pueden convertirse en un factor de riesgo cuando se utilizan en otra herramienta. Consulte el manual de instrucciones para obtener información acerca de los accesorios recomendados. La utilización de accesorios inadecuados puede ocasionar lesiones personales.*
- ***NUNCA SE PARE SOBRE LA HERRAMIENTA.*** *Si la herramienta se cae o alguien toca accidentalmente el elemento cortante, podrían producirse lesiones graves.*
- ***NUNCA DEJE LA HERRAMIENTA EN FUNCIONAMIENTO Y SIN ATENCIÓN. DESCONECTE LA ENERGÍA.*** *No suelte la herramienta hasta que no se haya detenido por completo. Puede causar lesiones graves.*
- ***NO OPERE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS CERCA DE LÍQUIDOS INFLAMABLES O EN ATMÓSFERAS GASEOSAS O EXPLOSIVAS.*** *Los motores de estas herramientas originan chispas que pueden encender los vapores.*
- ***MANTÉNGASE ALERTA, PONGA ATENCIÓN EN LO QUE ESTÁ HACIENDO Y USE EL SENTIDO COMÚN. NO UTILICE LA MÁQUINA SI ESTÁ CANSADO O BAJO EL EFECTO DE DROGAS O ALCOHOL.*** *Un momento de descuido al operar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones.*

Normas de seguridad adicionales para las sierras ingletadoras

⚠***ADVERTENCIA:*** *No ignore las reglas de seguridad por estar familiarizado con la herramienta (debido al uso frecuente de su sierra). Recuerde siempre que un descuido de una fracción de segundo es suficiente para causar lesiones graves.*

- ***NO OPERE ESTA MÁQUINA*** *hasta que no esté armada e instalada completamente, según las instrucciones. Una máquina montada de manera incorrecta puede provocar lesiones graves.*
- ***SOLICITE EL ASESORAMIENTO*** *de su supervisor, su instructor o alguna persona calificada si no está familiarizado con el funcionamiento de esta máquina. El conocimiento garantiza la seguridad.*
- ***ESTABILIDAD.*** *Cerciórese de que la sierra para cortar ingletes esté sujeta a una superficie de apoyo y que no se deslice o mueva durante el uso.*
- ***RESPETE TODOS LOS CÓDIGOS DE CABLEADO*** *y las conexiones eléctricas recomendadas para prevenir los riesgos de descargas eléctricas o electrocución. Proteja la línea de suministro eléctrico con al menos un disyuntor de 15 amperios o un fusible de acción retardada de 15 amperios.*
- ***ASEGÚRESE DE QUE LA*** *hoja gire en la dirección correcta. Los dientes de la hoja deben apuntar en la dirección de giro como lo indica la sierra.*
- ***AJUSTE TODOS LOS MANGOS DE FIJACIÓN,*** *perillas y palancas antes de operar la herramienta. Si hay abrazaderas flojas, las piezas o la pieza de trabajo pueden salir disparadas a alta velocidad.*
- ***ASEGÚRESE DE QUE*** *todas las hojas y abrazaderas de las hojas estén limpias, que los lados embutidos de las abrazaderas de las hojas estén contra la hoja y que el tornillo del mandril esté bien ajustado. Si la hoja está floja o no está bien ajustada, puede dañar la sierra y provocar lesiones personales.*
- ***SIEMPRE UTILICE UNA HOJA AFILADA.*** *Verifique que la hoja se mueva correctamente y sin vibrar. Una hoja sin filo o con vibración puede dañar la máquina o provocar lesiones graves.*
- ***NO OPERE CON NINGÚN VOLTAJE DIFERENTE DE AQUEL PARA EL QUE FUE DISEÑADA*** *la sierra. Se pueden producir sobrecalentamiento, daños a la herramienta y lesiones personales.*
- ***NO TRABE EL VENTILADOR CON OBJETOS*** *para detener el eje del motor. La herramienta puede resultar dañada y se pueden producir posibles lesiones personales.*
- ***NO FUERCE LA ACCIÓN DE CORTE.*** *La parada total o parcial del motor puede provocar daños a la máquina o la hoja, además de lesiones graves.*
- ***HAGA FUNCIONAR EL MOTOR A TODA VELOCIDAD*** *antes de comenzar a cortar. Si comienza a cortar demasiado pronto, puede dañar la máquina o la hoja, además de provocar lesiones graves.*
- ***NUNCA CORTE METALES FERROSOS*** *(que contengan hierro o acero) o mampostería. Estos materiales pueden hacer saltar las puntas de carburo de la hoja a gran velocidad y causar lesiones graves.*
- ***NO UTILICE DISCOS ABRASIVOS.*** *El calor en exceso y las partículas abrasivas que estos discos generan pueden dañar la sierra y producir lesiones personales.*
- ***NUNCA SE UBIQUE DE MODO QUE ALGUNA PARTE DEL CUERPO QUEDE EN LA MISMA LÍNEA QUE EL TRAYECTO DE LA HOJA DE LA SIERRA.*** *Se producirán lesiones graves.*
- ***NUNCA APLIQUE LUBRICANTE A UNA HOJA EN FUNCIONAMIENTO.*** *Al aplicar el lubricante, la mano podría entrar en contacto con la hoja y se pueden producir lesiones graves.*
- ***NO*** *coloque las manos en el área de la hoja mientras la sierra esté conectada a la fuente de alimentación. El accionamiento involuntario de la hoja puede provocar lesiones graves.*
- ***NO REALICE OPERACIONES A MANO ALZADA*** *(es decir, sin que la pieza de trabajo no esté soportada por la mesa y el reborde). Sostenga el trabajo firmemente contra el reborde y la mesa. Las operaciones a mano alzada en una sierra ingletadora podrían provocar que la pieza de trabajo sea lanzada a grandes velocidades y cause lesiones graves.*
- ***NUNCA SE ESTIRE ALREDEDOR O POR DETRÁS DE LA HOJA DE LA SIERRA.*** *Una hoja puede provocar lesiones graves.*
- ***NO INTENTE ALCANZAR OBJETOS DEBAJO DE LA SIERRA,*** *a menos que esté apagada y desenchufada. Si entra en contacto con la hoja puede sufrir lesiones personales.*
- ***FIJE LA MÁQUINA EN UNA SUPERFICIE DE APOYO ESTABLE.*** *La máquina podría deslizarse, moverse del lugar o volcarse debido a la vibración y causar lesiones graves.*
- ***UTILICE ÚNICAMENTE HOJAS PARA SIERRA DE CORTE TRANSVERSAL*** *que se recomiendan para el uso con sierra para cortar ingletes. Para conseguir los mejores resultados, no use hojas con punta de carburo con el ángulo de gancho superior a 7 grados. No utilice hojas con pasos profundos. Podrían entrar en contacto con la guarda y desviarla y de este modo dañar la máquina o provocar lesiones graves.*
- ***USE ÚNICAMENTE LAS HOJAS DEL TAMAÑO Y TIPO CORRECTOS*** *especificados para esta herramienta, a fin de prevenir daños a la máquina o lesiones graves.*
- ***REVISE QUE NO HAYA FISURAS EN LA HOJA*** *o cualquier otro daño antes de comenzar a trabajar. Es posible que una hoja con fisuras o dañada se parta; los pedazos pueden salir despedidos a alta velocidad y provocar lesiones graves. Reemplace las hojas con fisuras o dañadas inmediatamente.*
- ***LIMPIE LA HOJA Y LAS ABRAZADERAS DE DICHA HOJA*** *antes de comenzar a trabajar. La limpieza de la hoja y las abrazaderas de la hoja le permite verificar si la hoja o las abrazaderas se encuentran dañadas. Es posible que una hoja o abrazadera dañadas o con fisuras se partan y que los pedazos salgan despedidos a alta velocidad y provoquen lesiones graves.*

- ***NO*** *utilice lubricantes o limpiadores (especialmente pulverizadores o aerosoles) cerca de la guarda de plástico. El policarbonato utilizado para el protector puede ser corroído por ciertos productos químicos.*
- ***SIEMPRE UTILICE LA PLACA DE CORTE Y REEMPLÁCELA CUANDO ESTÉ DAÑADA.*** *La acumulación de astillas pequeñas debajo de la sierra puede interferir con la hoja de la sierra o provocar inestabilidad en la pieza de trabajo al realizar el corte.*
- ***UTILICE ÚNICAMENTE LAS ABRAZADERAS DE HOJA ESPECIFICADAS PARA ESTA HERRAMIENTA,*** *a fin de prevenir daños a la máquina o lesiones graves.*
- ***LIMPIE LAS RANURAS DE AIRE DEL MOTOR****, quite las astillas y el aserrín. Cuando las ranuras de aire del motor están tapadas, la máquina puede recalentarse y, por consiguiente, dañarse y generar un cortocircuito que podría provocar lesiones graves.*
- ***MANTENGA LOS BRAZOS, LAS MANOS Y LOS DEDOS LEJOS DE LA HOJA*** *para evitar cortes graves. Fije todas las piezas de trabajo que harían que la mano esté a 152 mm (6") de la hoja de la sierra.*
- ***NUNCA BLOQUEE EL INTERRUPTOR EN LA POSICIÓN "ON" (DE ENCENDIDO).*** *Puede causar lesiones personales graves.*
- ***APAGUE LA MÁQUINA*** *y deje que la hoja se detenga completamente antes de levantar el brazo y antes de limpiar el área de la hoja, eliminar los desechos en el trayecto de la hoja, antes de realizar reparaciones o ajustes en la herramienta. Una hoja en movimiento puede provocar lesiones graves.*
- ***APOYE ADECUADAMENTE PIEZAS DE TRABAJO LARGAS O ANCHAS.*** *La pérdida del control de la pieza de trabajo puede causar lesiones.*
- ***NUNCA CRUCE LOS BRAZOS FRENTE A LA HOJA*** *mientras la herramienta está en funcionamiento. Siempre ensaye con la máquina apagada antes de realizar un corte de acabado para que pueda inspeccionar el trayecto de la hoja o, de otro modo, puede sufrir lesiones personales graves.*
- ***ENCONTRARÁ INFORMACIÓN ADICIONAL*** *disponible acerca de la operación correcta y segura de herramientas eléctricas (por ejemplo: un vídeo de seguridad) en el Instituto de Herramientas Eléctricas (Power Tool Institute), 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851 (www.powertoolinstitute.com). Además, encontrará información disponible en el Consejo Nacional de Seguridad (National Safety Council), 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201. Remítase a los Requisitos de Seguridad 01.1 para las máquinas de carpintería del Instituto Estadounidense de Normas Nacionales (American National Standards Institute - ANSI) y a las normas OSHA 1910.213 del Departamento de Trabajo de los Estados Unidos.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *No conecte la unidad a la fuente de energía hasta no haber leído y comprendido todas las instrucciones.*

⚠***ADVERTENCIA: Durante el uso, use siempre protección auditiva adecuada que cumpla con la norma ANSI S12.6 (S3.19).*** *En ciertas circunstancias y según el período de uso, el ruido de este producto puede contribuir a la pérdida de audición.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *NUNCA REALICE CORTES SIN QUE EL MATERIAL ESTÉ BIEN SUJETO A LA MESA Y CONTRA LA GUÍA.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que el Estado de California sabe que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:*

- *plomo de algunas pinturas en base a plomo,*
- *polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y*
- *arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.*

El riesgo derivado de estas exposiciones varía, según la frecuencia con la que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: se recomienda trabajar en áreas bien ventiladas y usar equipos de seguridad aprobados, como las máscaras para polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- ***Evite el contacto prolongado con las partículas de polvo originadas al lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y realizar demás actividades de la construcción. Use indumentaria protectora y lave las áreas expuestas con agua y jabón.*** *Evite que el polvo entre en la boca y en los ojos o se deposite en la piel, para impedir la absorción de productos químicos nocivos.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *El uso de esta herramienta puede generar o dispersar partículas de polvo, que pueden causar lesiones respiratorias permanentes y graves u otras lesiones. Use siempre protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA (Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacional de EE.UU./Administración de la Salud y Seguridad Ocupacional de EE.UU.) apropiada para la exposición al polvo. Aleje las partículas de la cara y el cuerpo.*

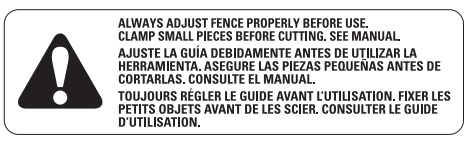
Para su comodidad y seguridad, la herramienta incluye las siguientes etiquetas de advertencia.

EN LA CAJA DEL MOTOR:

⚠***ADVERTENCIA: POR SU PROPIA SEGURIDAD, LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR LA SIERRA DE INGLETE.***
AL REPARAR, SÓLO UTILICE PIEZAS DE REPUESTO IDÉNTICAS.
NO EXPONGA A LA LLUVIA NI UTILICE EN LUGARES HÚMEDOS.
USE SIEMPRE PROTECCIÓN OCULAR Y RESPIRATORIA APROPIADA.

SOBRE LOS REBORDES MÓVILES:

SIEMPRE REGULE CORRECTAMENTE LA GUÍA ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA. AJUSTE LAS PIEZAS PEQUEÑAS ANTES DE CORTAR. CONSULTE EL MANUAL.


ALWAYS ADJUST FENCE PROPERLY BEFORE USE.
CLAMP SMALL PIECES BEFORE CUTTING. SEE MANUAL.
AJUSTE LA GUÍA DEBIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA. ASEGURE LAS PIEZAS PEQUEÑAS ANTES DE CORTARLAS. CONSULTE EL MANUAL.
TOUJOURS RÉGLER LE GUIDE AVANT L'UTILISATION. FIXER LES PETITS OBJETS AVANT DE LES SCIER. CONSULTER LE GUIDE D'UTILISATION.

EN EL PROTECTOR:

PELIGRO: MANTÉNGASE ALEJADO DE LA HOJA.

EN EL PROTECTOR SUPERIOR:

SUJETE EL SOPORTE CORRECTAMENTE CON AMBOS TORNILLOS ANTES DE USAR.

EN LA MESA: (2 LUGARES)

⚠***ADVERTENCIA: POR SU PROPIA SEGURIDAD, LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR LA SIERRA INGLETADORA. MANTENGA LAS MANOS ALEJADAS DEL TRAYECTO DE LA HOJA DE LA SIERRA. NO OPERE LA SIERRA SI LOS PROTECTORES NO ESTÁN ADECUADAMENTE INSTALADOS. VERIFIQUE QUE EL PROTECTOR INFERIOR CIERRE CORRECTAMENTE ANTES DE CADA USO. REALICE SIEMPRE LOS AJUSTES NECESARIOS ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA. NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN SIN UTILIZAR LAS MANOS. NUNCA SE ESTIRE PARA ALCANZAR ALGO DETRÁS DE LA HOJA DE LA SIERRA. NUNCA CRUCE LOS BRAZOS FRENTE A LA HOJA. APAGUE LA HERRAMIENTA Y ESPERE A QUE LA HOJA SE DETENGA POR COMPLETO ANTES DE RETIRAR LA PIEZA DE TRABAJO, CAMBIAR LOS AJUSTES O MOVER LAS MANOS. DESCONECTE LA HERRAMIENTA ANTES DE HACERLE EL MANTENIMIENTO O ANTES DE CAMBIAR LA HOJA. A FIN DE REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, REGRESE LA SIERRA A LA POSICIÓN VERTICAL DESPUÉS DE CADA OPERACIÓN. ¡PRESTE ATENCIÓN! PUEDE EVITAR ACCIDENTES.***

EN BASE: (2 LUGARES)

Conexión eléctrica

Asegúrese de que el suministro de energía concuerde con lo marcado en la placa. 120 voltios, CA significa que la sierra funciona con corriente alterna. El interruptor puede fallar si se utiliza corriente directa. Un descenso en el voltaje del diez por ciento o más producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Todas las herramientas DEWALT están probadas en fábrica. Si esta herramienta no funciona, revise el suministro de energía.

Accesorios

⚠***ADVERTENCIA:*** *Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el uso de dichos accesorios podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios DEWALT recomendados.*

Los accesorios que se recomiendan para la herramienta están disponibles para la compra en su distribuidor local o en el centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio para su herramienta, comuníquese con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio Web: www.dewalt.com.

Accesorios opcionales (Fig. 1)

Los siguientes accesorios, diseñados para su sierra, pueden resultar útiles. En algunos casos, pueden resultar más apropiados otros soportes para piezas de trabajo, topes longitudinales, abrazaderas, etc. obtenidos localmente. Sea cuidadoso al seleccionar y utilizar los accesorios.

Soporte de extensión para piezas de trabajo: DW7080

Se utiliza para apoyar piezas sobresalientes de gran longitud; el soporte para tarea es ensamblado por el usuario. Su base para la sierra está diseñada para aceptar dos soportes para tareas, uno a cada lado.

Tope longitudinal regulable: DW7051

Requiere el uso de un soporte de extensión para piezas de trabajo (DW7080) (refiérase a la Figura 1). Se utiliza para realizar cortes repetitivos de la misma longitud, de 0 cm a 107 cm (0" a 42").

Abrazadera: DW7082 (modelo similar incluido)

Se utiliza para sujetar firmemente la pieza de trabajo a la mesa de la sierra y así lograr cortes de precisión.

Bolsa para polvo: DW7053 (incluida en algunos modelos)

Equipada con cierre para permitir su práctico vaciado, la bolsa para polvo recoge la mayor parte del aserrín generado.

Reborde para molduras de corona: DW7084

Se utiliza para el corte preciso de molduras de corona.

FIG. 1

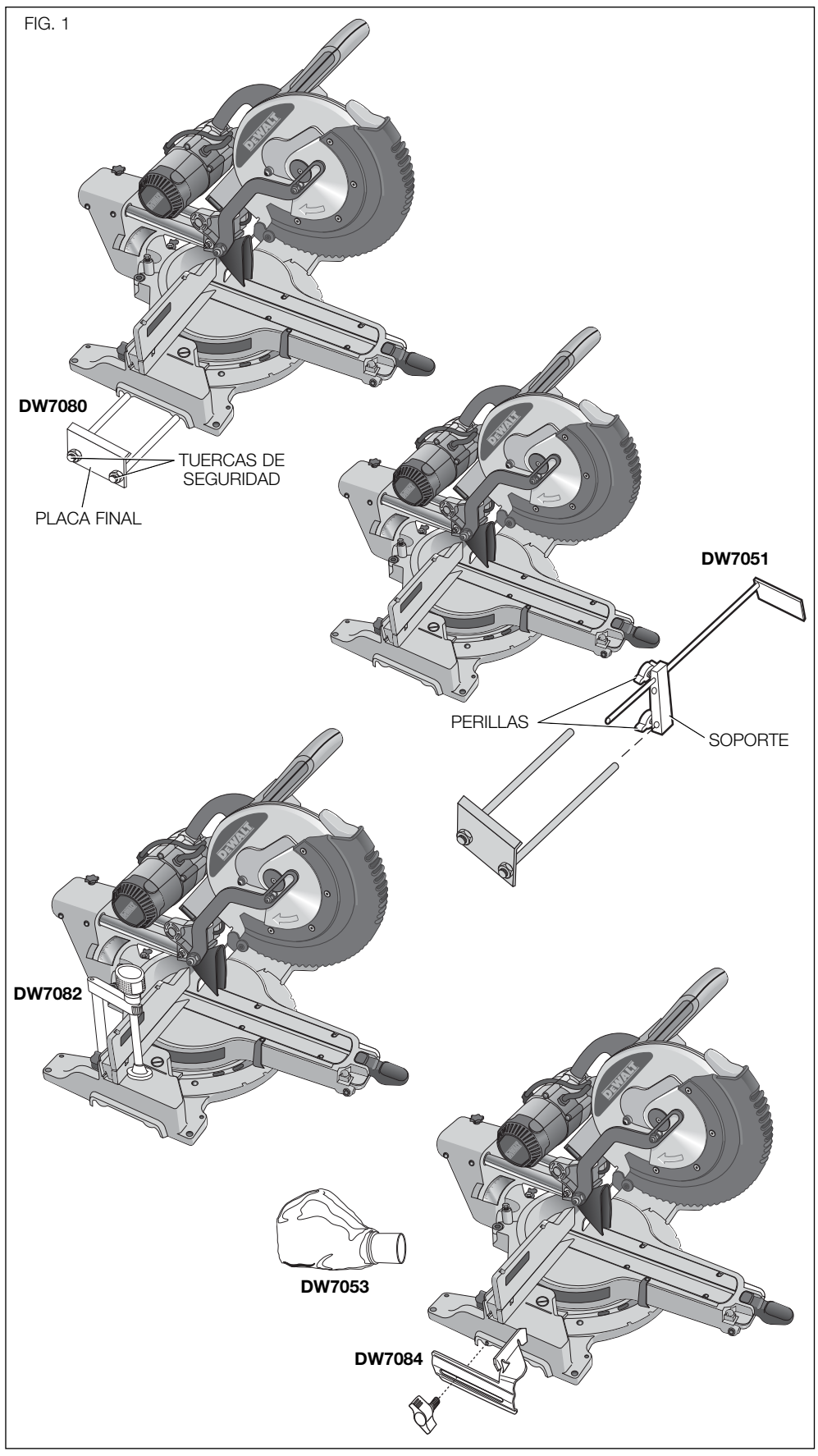


FIG. 2

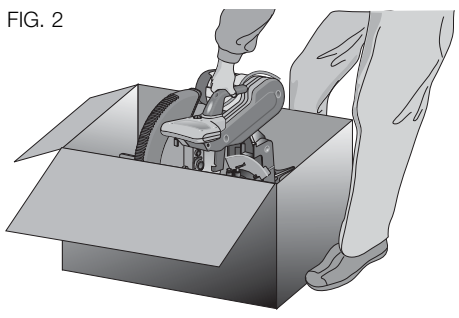
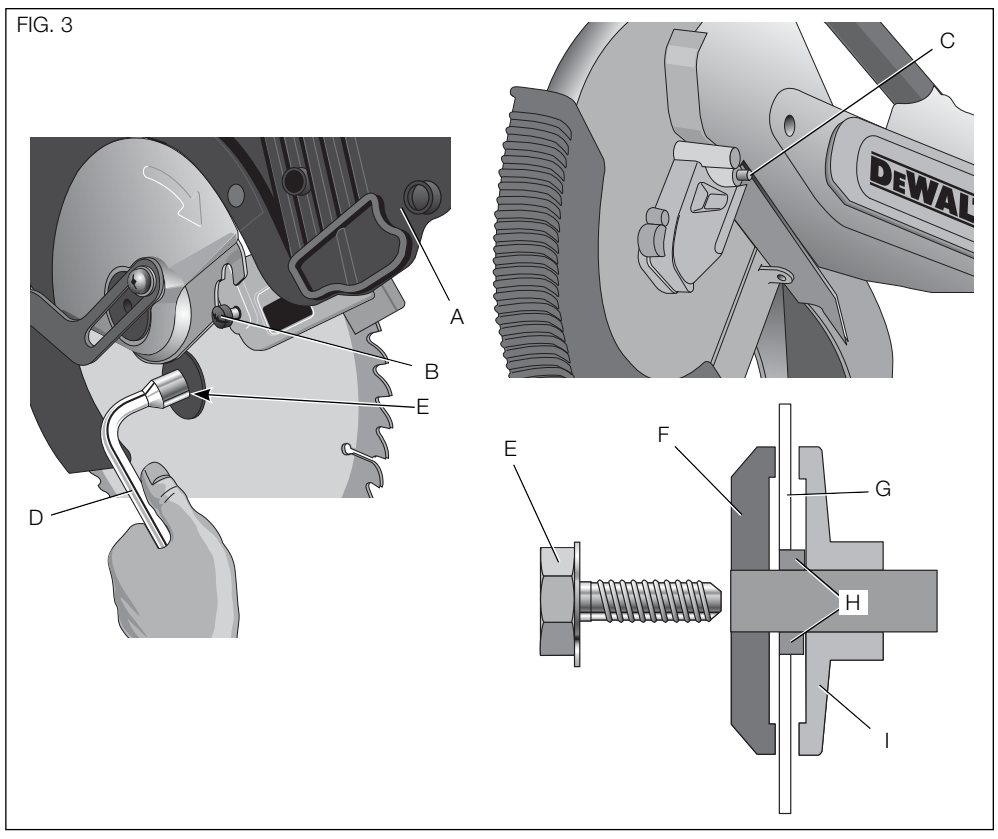


FIG. 3



HOJAS DE SIERRA: UTILICE SIEMPRE HOJAS DE SIERRA DE 305 mm (12 pulg.) CON ORIFICIOS DE MANDRIL DE 25,4 mm (1 pulg.) Ó 15,88 mm (5/8 pulg.). LA VELOCIDAD DEBE SER DE AL MENOS 4.800 rpm. Nunca use hojas de menor diámetro. No estarán adecuadamente protegidas. Sólo use hojas de corte transversal. No use hojas diseñadas para cortes longitudinales, hojas de combinación u hojas con ángulos de gancho superiores a 7°.

DESCRIPCIONES DE LAS HOJAS		
APLICACIÓN	**DIÁMETRO**	**DIENTES**
HOJAS DE SIERRA PARA LA CONSTRUCCIÓN *(ranura fina con borde antiadherente)*		
Propósito general	305 mm (12")	40
Excelentes cortes transversales	305 mm (12")	60
HOJAS DE SIERRA PARA CARPINTERÍA *(producen cortes limpios y parejos)*		
Excelentes cortes transversales	305 mm (12")	80
Metales no ferrosos	305 mm (12")	96

NOTA: Para el corte de metales no ferrosos, utilice sólo hojas de sierra con dientes TCG (Triple Chip Grind) diseñados para este propósito.

Desembalar la sierra

Controle el contenido de la caja de la sierra ingletadora para asegurarse de haber recibido todas las piezas. Además de este manual de instrucciones, la caja debe contener:

1 Sierra ingletadora DWS780
1 Hoja de sierra DEWALT de 305 mm (12") de diámetro
En la bolsa:
1 Llave de la hoja
1 Bolsa para polvo DW7053
1 Abrazadera para sujetar los materiales

FIG. 4

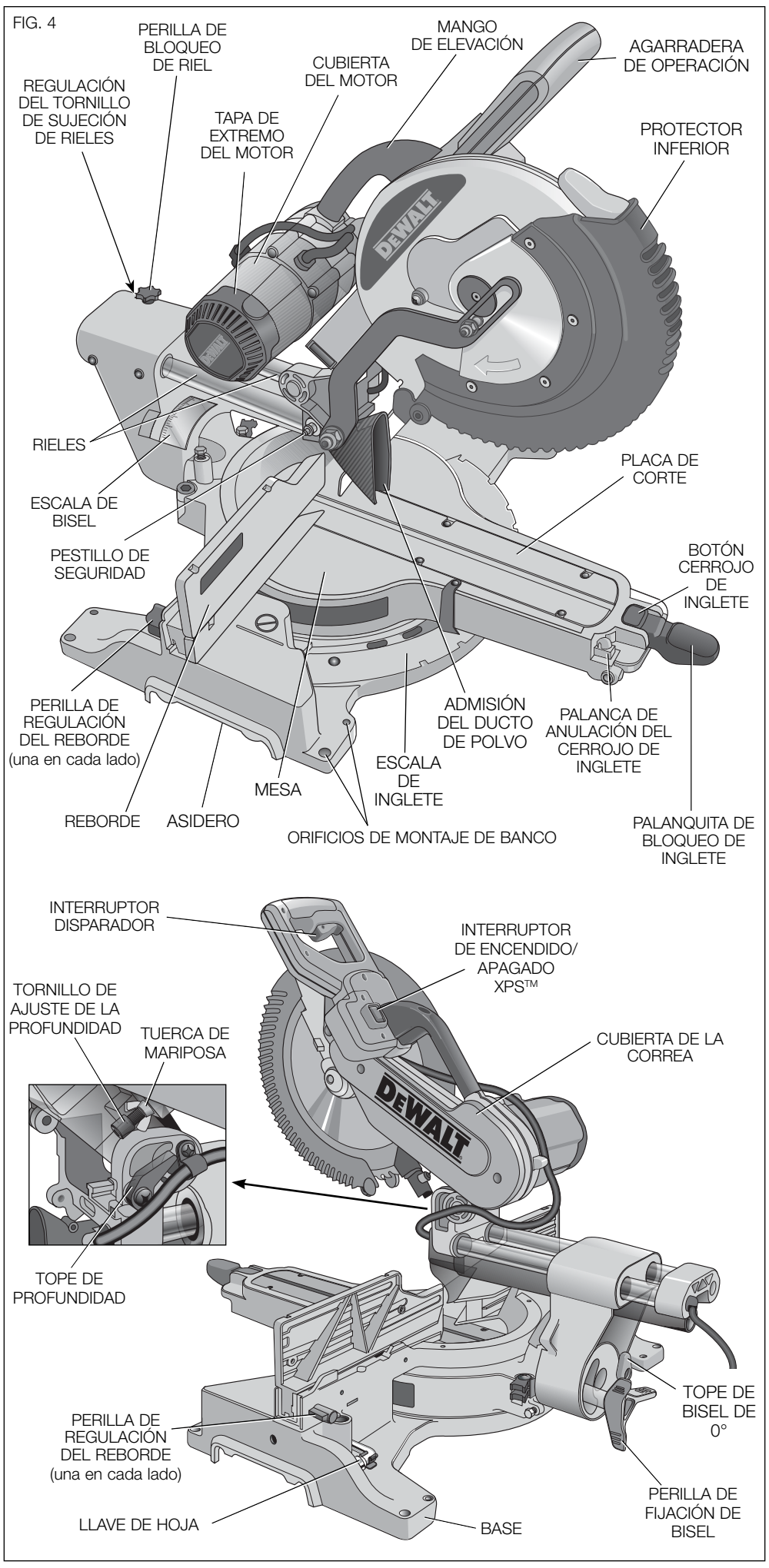


FIG. 5

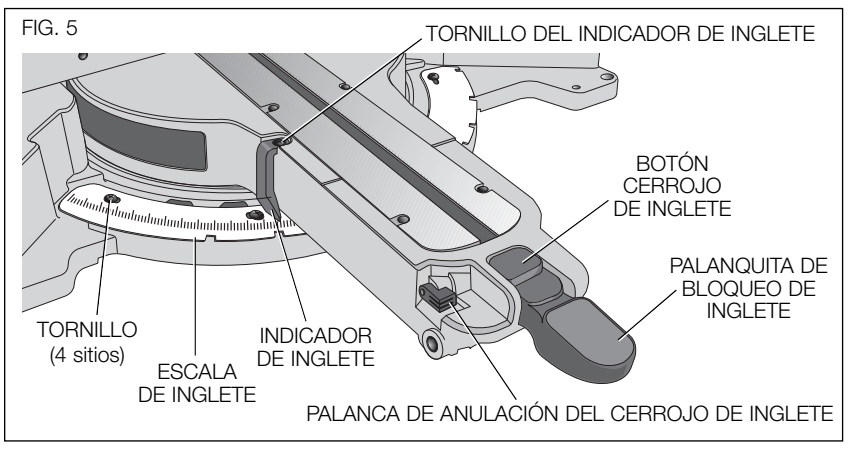

TORNILLO DEL INDICADOR DE INGLETE
BOTÓN CERROJO DE INGLETE
PALANQUITA DE BLOQUEO DE INGLETE
TORNILLO (4 sitios)
INDICADOR DE INGLETE
ESCALA DE INGLETE
PALANCA DE ANULACIÓN DEL CERROJO DE INGLETE

FIG. 6

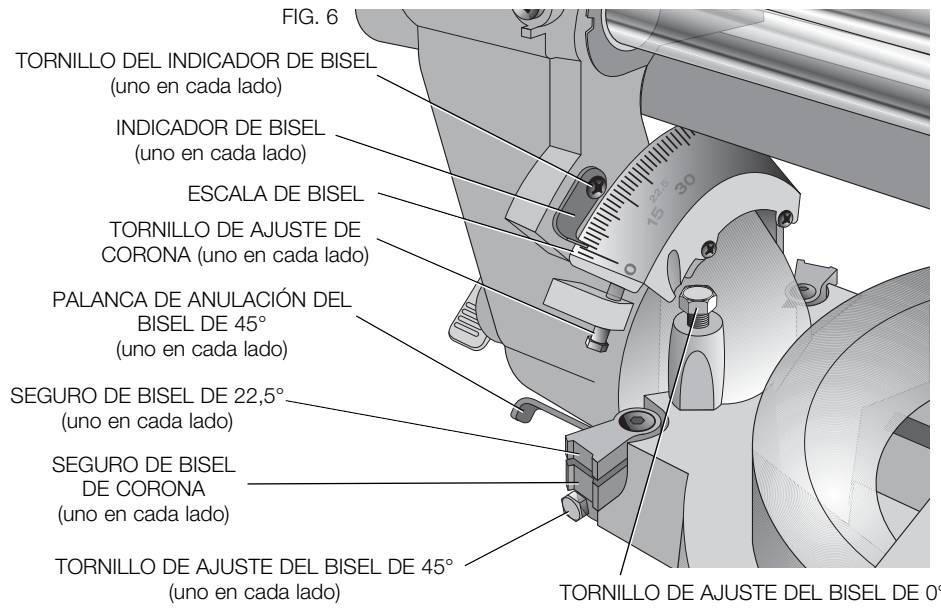

TORNILLO DEL INDICADOR DE BISEL (uno en cada lado)
INDICADOR DE BISEL (uno en cada lado)
ESCALA DE BISEL
TORNILLO DE AJUSTE DE CORONA (uno en cada lado)
PALANCA DE ANULACIÓN DEL BISEL DE 45° (uno en cada lado)
SEGURO DE BISEL DE 22,5° (uno en cada lado)
SEGURO DE BISEL DE CORONA (uno en cada lado)
TORNILLO DE AJUSTE DEL BISEL DE 45° (uno en cada lado)
TORNILLO DE AJUSTE DEL BISEL DE 0°

FIG. 7

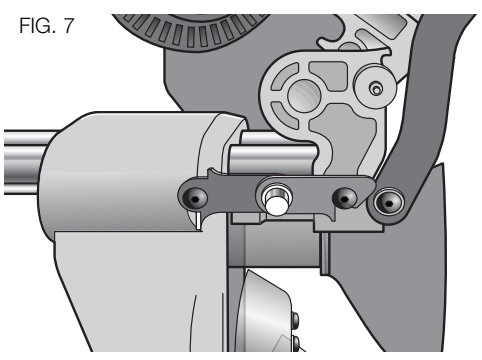
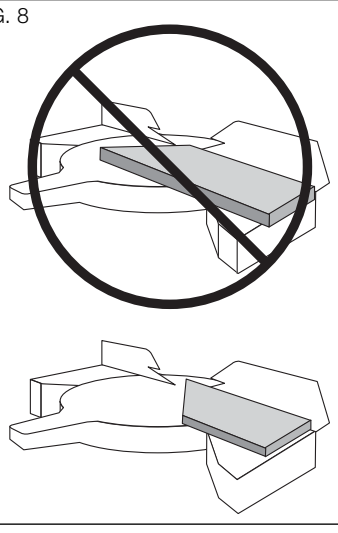


FIG. 8



Especificaciones

CAPACIDAD DE CORTE

50° de inglete izquierdo, 60° de inglete derecho
49º de bisel a izquierda y derecha

ÁNGULO	CAPACIDAD MÁXIMA DE CORTE		RESULTADO	
0° de inglete	Altura	112 mm (4,4")	Ancho	231 mm (9,1")
	Ancho	349 mm (13,75")	Altura	76 mm (3,0")
45° de inglete	Altura	112 mm (4,4")	Ancho	147 mm (5,8")
	Ancho	244 mm (9,6")	Altura	76 mm (3,0")
45° de bisel – izquierda	Altura	79 mm (3,1")	Ancho	290 mm (11,4")
	Ancho	349 mm (13,75")	Altura	43 mm (1,7")
45° de bisel – derecha	Altura	56 mm (2,2")	Ancho	290 mm (11,4")
	Ancho	349 mm (13,75")	Altura	28 mm (1,1")

Su sierra tiene capacidad para cortar molduras de base retenidas verticalmente de 20 mm (0,8 pulg.) de grosor por 171 mm (6,75 pulg.) de altura sobre un inglete a 45° derecho o izquierdo, al utilizar la palanca de bloqueo deslizante (Fig. 7).

NOTA: La sierra, con un procedimiento de configuración especial, puede cortar. Consulte ***Cortes especiales***.

0° de inglete	1,5 (38 mm) de altura	16,1 (409 mm) de ancho
45° de inglete	1,5 (38 mm) de altura	11,7 (297 mm) de ancho

Familiarizarse con la herramienta

La sierra ingletadora viene completamente armada en la caja. Abra la caja y retire de ella la sierra utilizando el conveniente mango de elevación, como lo muestra la Figura 2.

Coloque la sierra sobre una superficie lisa y plana, como un banco de trabajo o una mesa fuerte.

Observe la Figura 4 para familiarizarse con la sierra y sus diversas piezas. En la sección de will ajustes se describen estas piezas, y es preciso que usted sepa cuáles son y en qué lugar se encuentran.

⚠***ATENCIÓN:*** *Riesgo de pellizco. Para reducir el riesgo de lesión, mantenga el pulgar debajo de la agarradera de operación al halar la palanca hacia abajo. El protector inferior se moverá hacia arriba a medida que la agarradera de operación es halada hacia abajo, lo que podría provocar pellizcos. La agarradera de operación es colocada cerca del protector para cortes especiales.*

Oprima ligeramente hacia abajo la agarradera de operación y saque el pestillo de seguridad. Disminuya levemente la presión hacia abajo y sostenga la agarradera de operación, permitiendo que se eleve a su altura máxima. Utilice el pestillo de seguridad al transportar la sierra de un sitio a otro. Utilice siempre el mango de elevación para el transporte de la sierra, o utilice los asideros que se muestran en la Figura 4.

Montaje en el banco de trabajo

Las cuatro patas tienen orificios para facilitar el montaje en el banco, como se muestra en la Figura 4. (Los orificios son de dos tamaños diferentes para adaptarse a distintos tamaños de tornillos. Utilice cualquiera de los dos orificios, no es necesario utilizar ambos.) Siempre monte la sierra firmemente en una superficie estable, para evitar movimientos. Para facilitar su transporte, se puede montar la herramienta a una pieza de madera contrachapada de 12,7 mm (1/2") de espesor o más, que puede a su vez fijarse al soporte de la pieza de trabajo o trasladarse a otros puestos de trabajo y volver a fijarse.

NOTA: Si elige montar la sierra a una pieza de madera contrachapada, asegúrese de que los tornillos de montaje no sobresalgan de la parte inferior de la madera. La madera contrachapada debe quedar bien estabilizada sobre el soporte de trabajo. Al sujetar la sierra a cualquier superficie de trabajo, utilice únicamente los refuerzos de sujeción donde se encuentran los orificios de los tornillos de montaje. La sujeción en cualquier otro punto interferirá con el correcto funcionamiento de la sierra.

⚠***ATENCIÓN:*** *Para evitar bloqueos e imprecisiones, asegúrese de que la superficie de montaje no esté deformada o desnivelada. Si la sierra oscila sobre la superficie de trabajo, coloque un trozo delgado de material bajo una de las patas de la sierra para afirmarla sobre la superficie de montaje.*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cambio o instalación de una hoja de sierra nueva (Fig. 3)

⚠***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes.***

⚠***ATENCIÓN:***

- *Nunca oprima el botón de bloqueo del eje mientras la hoja esté en funcionamiento o en marcha por inercia.*
- *No utilice la sierra ingletadora para cortar metales ferrosos (que contengan hierro o acero), mampostería o productos de cemento de fibra.*

Retiro de la hoja (Fig. 3)

1. Desenchufe la sierra.
2. Levante el brazo hasta la posición superior y levante el protector inferior (A) todo lo que sea posible.
3. Afloje, pero no retire el tornillo del soporte del protector (B) hasta que se pueda levantar suficientemente el soporte como para tener acceso al tornillo de la hoja (E). El protector inferior permanecerá levantado debido a la posición del tornillo del soporte del protector.
4. Oprima el botón de bloqueo del eje (C) mientras gira cuidadosamente la hoja de la sierra a mano hasta enganchar la traba.
5. Manteniendo el botón oprimido, utilice la otra mano y la llave proporcionada (D) para aflojar el tornillo de la hoja. (Gire en sentido de las agujas del reloj, roscas de mano izquierda)
6. Retire el tornillo de la hoja (E), abrazadera externa de la hoja (F), la hoja (G) y el adaptador de hoja (H), si se utiliza. La abrazadera interna de la hoja (I) pueden dejarse en el eje.

NOTA: El adaptador de hoja de 25,4 mm (1") (H) no se utiliza en las hojas que tienen un orificio de 15,88 mm (5/8").

Instalación de la hoja (Fig. 3)

1. Desenchufe la sierra.
2. Con el brazo levantado, el protector inferior abierto y el soporte del protector, coloque la hoja en el eje, sobre el adaptador de hoja (si utiliza una hoja con orificio de 25,4 mm [1"] de diámetro) y contra la abrazadera interna de la hoja, con los dientes de la parte inferior de la hoja apuntando hacia la parte trasera de la sierra.
3. Monte la arandela de sujeción externa sobre el eje.
4. Instale el tornillo de la hoja y, enganchando el bloqueo del eje, ajuste el tornillo firmemente con la llave provista (gire en sentido contrario a las agujas del reloj, roscas de mano izquierda).

NOTA: Cuando se utilizan hojas con un diámetro del orificio del disco de 15,88 mm (5/8 pulg.), no se utilizará el adaptador de la hoja y debe conservarse en un lugar seguro para uso futuro. No todos los modelos disponen del adaptador de la hoja.

5. Vuelva a colocar el soporte del protector en su posición original y ajuste firmemente el tornillo del mismo para mantenerlo en lugar.

⚠***ADVERTENCIA:***

- ***El soporte del protector debe ser devuelto a su posición original, y el tornillo del soporte del protector debe ser apretado antes de la activación de la sierra.***
- ***Si no se cumple con esta indicación, el protector podría tocar la hoja de la sierra en rotación, provocando daños a la sierra y lesiones personales graves.***

Transporte de la sierra

⚠***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes.***

⚠***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves, SIEMPRE*** *bloquee la perilla de bloqueo de riel, la palanquita de bloqueo de inglete, la perilla de fijación de bisel, el pestillo de seguridad y las perillas de regulación del reborde antes de transportar la sierra.*

Para llevar cómodamente la sierra ingletadora de un lugar a otro, se han incluido una agarradera de elevación en la parte superior del brazo de la sierra y asideros en la base, como se muestra en la Figura 4.

CARACTERÍSTICAS Y CONTROLES

⚠***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes.***

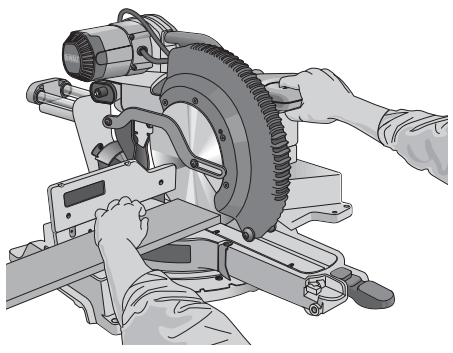
CONTROL DEL INGLETE (FIG. 5)

La palanquita de bloqueo de inglete y el botón cerrojo de inglete le permiten hacer ingletes con su sierra a 60° a la derecha y 50° a la izquierda. Para poner en ángulo la sierra de inglete, levante la palanquita de bloqueo de inglete, empuje el botón cerrojo de inglete y ajuste el ángulo de inglete deseado en la escala de inglete. Empuje hacia abajo la palanquita de bloqueo de inglete para bloquear el ángulo de inglete.

INTERRUPTOR DE GATILLO (FIG. 4)

El interruptor disparador enciende y apaga su sierra. Se provee un orificio en el gatillo para la inserción de un candado a fin de bloquear la sierra.

FIG. 9A

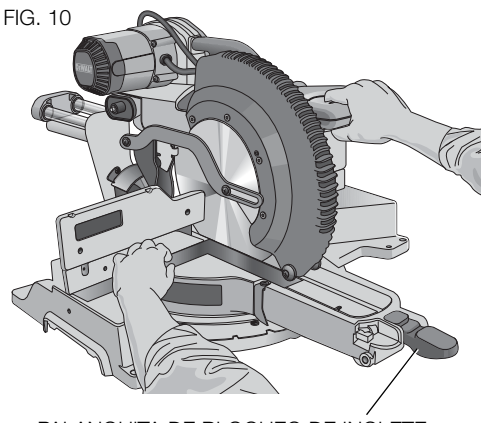


CORTE CORRECTO

FIG. 9B

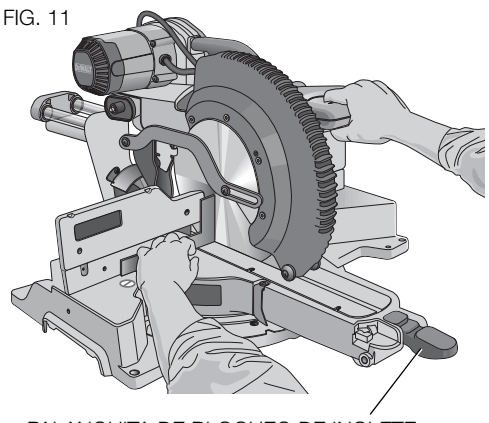
CORTE INCORRECTO

FIG. 10



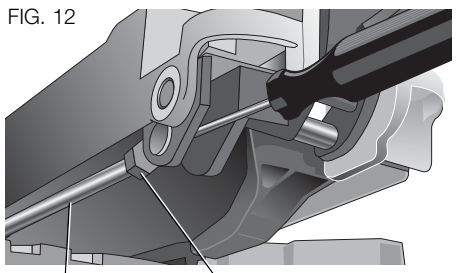
PALANQUITA DE BLOQUEO DE INGLETE

FIG. 11



PALANQUITA DE BLOQUEO DE INGLETE

FIG. 12



BARRA DE BLOQUEO DE INGLETE

TUERCA DE SEGURIDAD

FIG. 13

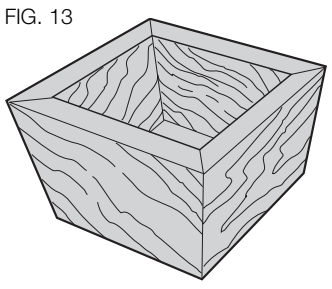


FIG. 14

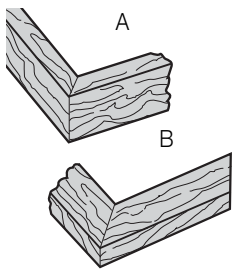
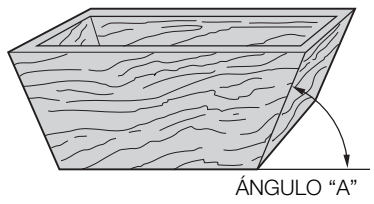


FIG. 15



ÁNGULO "A"

FIG. 16

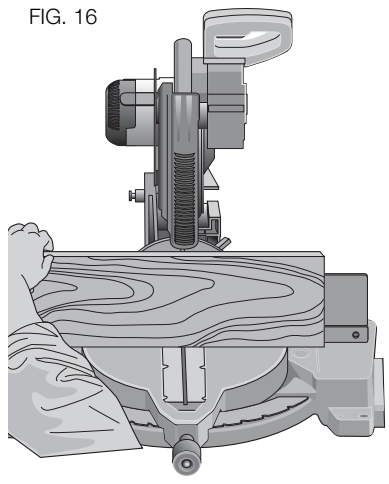
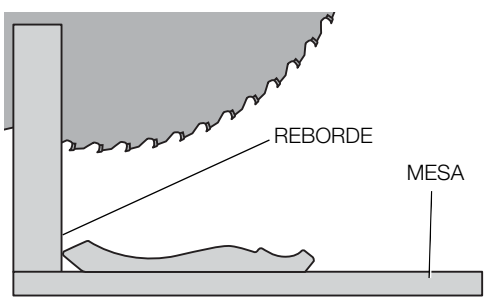
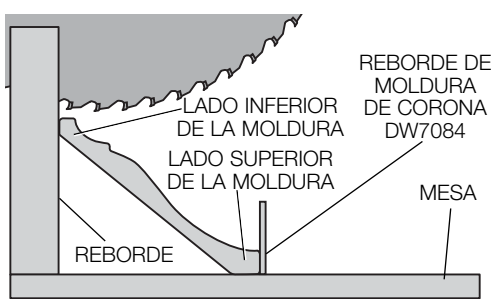


FIG. 17



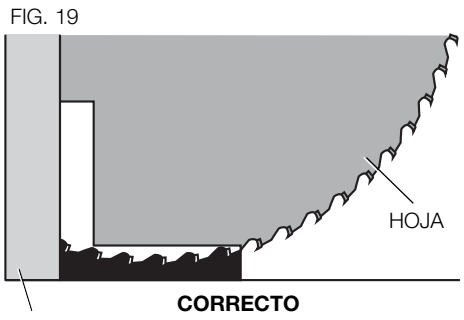
MOLDURA DE CORONA PLANA SOBRE LA MESA Y CONTRA EL REBORDE

FIG. 18



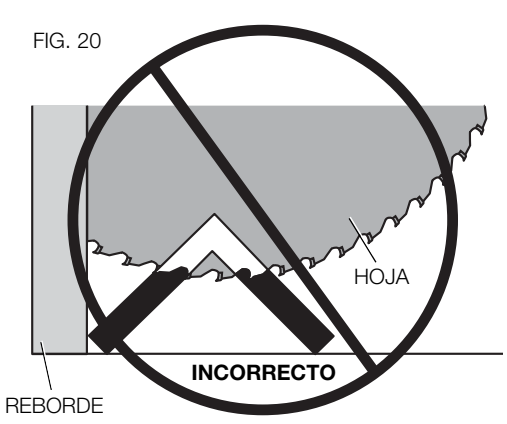
MOLDURA DE CORONA ENTRE REBORDE Y MESA

FIG. 19



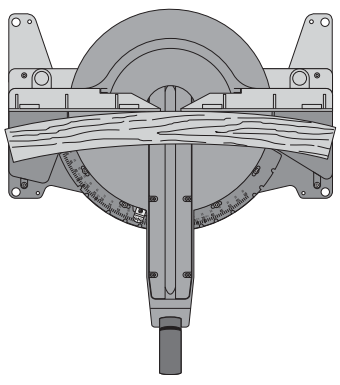
CORRECTO

FIG. 20



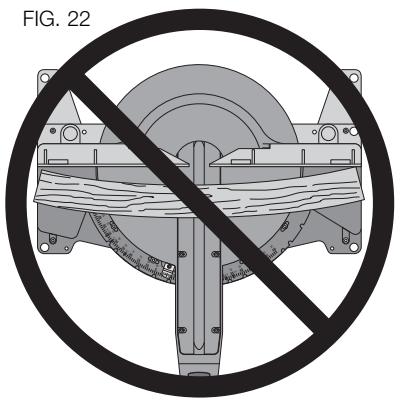
INCORRECTO

FIG. 21



CORRECTO

FIG. 22



INCORRECTO

FIG. 23

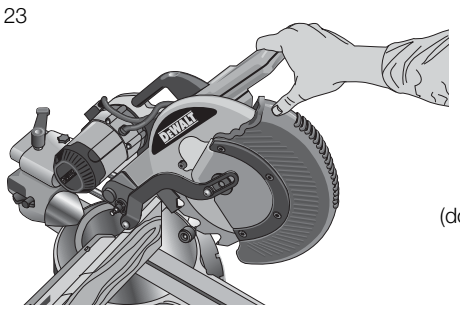


FIG. 24

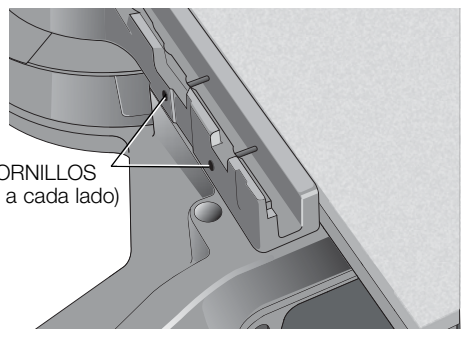
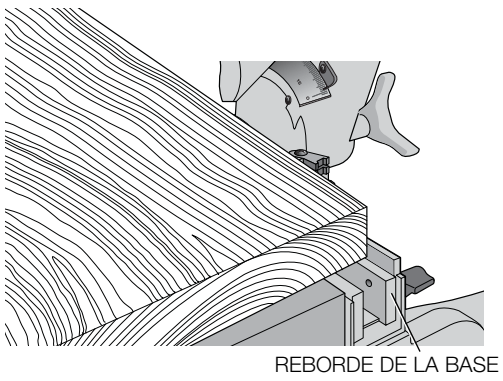
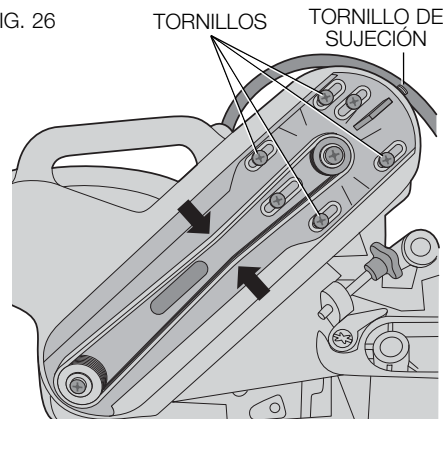


FIG. 25



REBORDE DE LA BASE

FIG. 26



PALANCA DE ANULACIÓN DEL CERROJO DE INGLETE (FIG. 5)

La palanca de anulación del cerrojo de inglete le permite anular los ángulos comunes de parada de su sierra. Para anular los ángulos comunes de parada, presione el botón cerrojo de inglete y de vuelta a la palanca de anulación del cerrojo de inglete a la posición vertical.

PERILLA DE FIJACIÓN DE BISEL (FIG. 4)

El bloqueo del bisel permite biselar la sierra 49° a la izquierda o a la derecha. Para fijar el ajuste de biselado, gire la perilla en sentido anti horario. La cabeza de la sierra queda sesgada con facilidad hacia la izquierda o hacia la derecha una vez que se hala la perilla de anulación del bisel de 0°. Para apretar, gire la perilla de fijación de bisel en sentido horario.

ANULACIÓN DEL BISEL DE 0° (FIG. 4)

La anulación del tope de bisel le permite sesgar la sierra a la derecha más allá de la marca de 0°. Al ser engranada, la sierra se detendrá automáticamente en 0° al ser traída desde la izquierda. Para moverse temporalmente a la derecha más allá de 0°, tire de la perilla de fijación de bisel. Una vez que se suelte la perilla, se engranará la anulación nuevamente. La perilla de fijación de bisel puede ser bloqueada girando la perilla 180°.

Cuando esté a 0°, la anulación encaja en su lugar. Para operar la anulación, sesgue la sierra ligeramente hacia la izquierda.

ANULACIÓN DEL BISEL DE 45° (FIG. 6)

Existen dos palancas de anulación del tope de bisel, una a cada lado de la sierra. Para sesgar la sierra a la izquierda o a la derecha más de 45°, empuje la palanca de anulación de bisel de 45° hacia atrás. Cuando está en la posición hacia atrás, la sierra puede biselar más allá de estos topes. Cuando son necesarios los topes de 45°, tire hacia adelante de la palanca de anulación de bisel de 45°.

SEGUROS PARA BISELADO DE CORONAS (FIG. 6)

Al cortar molduras de corona en posición plana, la sierra está equipada para fijar con precisión y rápidamente un tope de corona, a la izquierda o a la derecha (refiérase a ***Instrucciones para cortar molduras de corona en posición plana y usando las funciones compuestas***). El seguro para biselado de coronas se puede girar para que entre en contacto con el tornillo de ajuste de la corona. La sierra ha sido ajustada en fábrica para ser utilizada para las coronas típicas en América del Norte (52/38), pero se puede invertir para cortar coronas atípicas (45/45). Para reversar el seguro para biselado de coronas, retire el tornillo retenedor, el seguro para biselado a 22,5° y el seguro para biselado de coronas a 33,86°. De vuelta al seguro para biselado de coronas de tal modo que el texto a 30° quede mirando hacia arriba. Vuelva a fijar el tornillo para bloquear el seguro para biselado a 22,5° y el seguro para biselado de coronas. El ajuste de precisión no se verá afectado.

SEGUROS PARA BISELADO DE 22,5° (FIG. 6)

Su sierra está equipada para establecer con precisión y de forma rápida un bisel a 22,5°, a la izquierda o a la derecha. El seguro para biselado de 22,5° se puede girar para que entre en contacto con el tornillo de ajuste de la corona.

PERILLA DE BLOQUEO DE RIEL (FIG. 4)

La perilla de bloqueo de riel le permite bloquear con firmeza la cabeza de la sierra para evitar que se deslice sobre los rieles. Esto resulta necesario cuando se realizan determinados cortes o al transportar la sierra.

TOPE DE PROFUNDIDAD (FIG. 4)

El tope de profundidad permite limitar la profundidad de corte de la hoja. El tope es útil para aplicaciones tales como ranurado y cortes verticales altos. Gire el tope de profundidad hacia adelante y ajuste el tornillo de ajuste de la profundidad para fijar la profundidad de corte deseada. Para fijar el ajuste en forma segura, apriete la tuerca de mariposa. El girar el tope de profundidad en la parte trasera de la sierra pasará por alto la característica del tope de profundidad. Si el tornillo de ajuste de la profundidad está demasiado apretado para aflojarlo a mano, la llave proporcionada para la hoja puede ser usada para aflojar el tornillo.

CLAVIJA DE BLOQUEO (FIG. 4)

⚠***ADVERTENCIA:*** *El pestillo de seguridad debería ser utilizado ÚNICAMENTE al transportar o almacenar la sierra. NUNCA utilice el pestillo de seguridad para una operación de corte.*

Para bloquear la cabeza de la sierra en la posición hacia abajo, empuje la cabeza de la sierra hacia abajo, empuje el pestillo de seguridad y suelte la cabeza de la sierra. Esto mantendrá con seguridad la cabeza de la sierra hacia abajo, para mover la sierra de un lugar a otro. Para soltar, oprima la cabeza de la sierra hacia abajo y extraiga la clavija.

PALANCA DE BLOQUEO DESLIZANTE (FIG. 7)

La palanca de bloqueo deslizante coloca la sierra en una posición para maximizar el corte de molduras de base, cuando se corta verticalmente como se muestra en la Figura 16.

FRENO ELÉCTRICO AUTOMÁTICO

La sierra viene equipada con un freno eléctrico automático que detiene la hoja de la sierra dentro de los cinco segundos después de accionar el disparador. El freno no es regulable.

En algunas ocasiones puede producirse un retraso en la activación del freno luego de accionar el disparador. En muy pocas ocasiones puede ocurrir que el freno no se active en absoluto, en cuyo caso la hoja seguirá su marcha por inercia hasta detenerse.

Si se producen retrasos o "saltos", apague y encienda la sierra cuatro o cinco veces. Si el problema persiste, haga reparar la herramienta en un centro de servicio DEWALT autorizado.

Asegúrese siempre de que la hoja se haya detenido antes de retirarla de la ranura. El freno no sustituye a los protectores, ni tampoco garantiza su seguridad si usted no presta atención al utilizar la sierra.

OPERACIÓN

⚠***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes.***

⚠***ADVERTENCIA:*** *Siempre utilice protección para los ojos. Todos los usuarios y espectadores deben utilizar protección para los ojos conforme a las normas ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3).*

Enchufe la sierra en cualquier fuente de alimentación doméstica de 60 Hz. Consulte el voltaje en la placa de la herramienta. Asegúrese de que el cable no interfiera con su trabajo.

Interruptor de gatillo (Fig. 4)

Para encender la sierra, apriete el interruptor disparador. Para apagar la herramienta, suelte el interruptor. Permita que la hoja gire a la velocidad máxima de funcionamiento antes de hacer el corte. Suelte el interruptor disparador y permita que el freno detenga la hoja antes de levantar la cabeza de la sierra. No hay ninguna disposición para bloquear el interruptor en encendido, pero hay un orificio en el gatillo para la inserción de un candado a fin de asegurar la sierra.

Utilización del sistema de luz de trabajo LED XPS™ (Fig. 4)

NOTA: La sierra ingletadora debe estar conectada a una fuente de alimentación.

El sistema de luz de trabajo LED XPS™ está equipado con un interruptor de encendido/apagado (Fig. 4). El sistema de luz de trabajo LED XPS™ es independiente del interruptor de gatillo de la sierra ingletadora.

La luz no tiene que estar funcionando para poder operar la sierra.

Para cortar a través de una línea de lápiz ya existente en un trozo de madera, encienda el sistema XPS™; a continuación, tire hacia abajo de la agarradera de operación para acercar la hoja de la sierra a la madera. La sombra de la hoja aparecerá sobre la madera. Esta línea de sombra representa el material que la hoja retirará al realizar un corte. Para ubicar correctamente el corte con la línea de lápiz, alinee la línea de lápiz con el borde de la sombra de la hoja. Tenga en cuenta que es posible que tenga que ajustar el inglete o los ángulos de biselado con el fin de coincidir con exactitud con la línea de lápiz.

Cortes con la sierra

Si no se utiliza la función de deslizamiento, asegúrese de que la cabeza de la sierra esté lo más atrás posible y que la perilla de bloqueo de riel esté ajustada. Esto evitará que la sierra se deslice por los rieles cuando la pieza esté colocada.

NOTA: Aunque esta sierra podrá cortar madera y materiales no ferrosos, limitaremos nuestra discusión en detalle solamente al corte de madera. Las mismas pautas se aplican a otros materiales. **NO CORTE MATERIALES FERROSOS (HIERRO Y ACERO) O MAMPOSTERÍA CON ESTA SIERRA.** No emplee hojas abrasivas.

NOTA: Consulte la sección de **Maniobra del protector y la visibilidad** en los ***Ajustes*** para obtener información importante acerca del protector inferior, antes de cortar.

CORTES TRANSVERSALES

Los cortes transversales se realizan cruzando la veta de la madera en cualquier ángulo. Los cortes transversales rectos se realizan con el brazo del inglete en la posición de cero grado. Fije y bloquee el brazo del inglete en cero, sostenga la madera firmemente sobre la mesa y contra el reborde. Con la perilla de bloqueo de riel apretada, encienda la sierra accionando el interruptor disparador que se muestra en la Figura 4.

Una vez que la sierra haya alcanzado velocidad (al cabo de 1 segundo), baje el brazo uniforme y lentamente para cortar a través de la madera. Espere a que la hoja se detenga por completo para levantar el brazo.

Cuando corte algún material más largo de 2 x 8 (51 x 203 mm [2 x 6 (51 x 152 mm) a 45° de inglete]), utilice un movimiento hacia afuera, hacia abajo y hacia atrás con la perilla de bloqueo de riel floja. Traiga la sierra hacia usted, baje la cabeza de la sierra en dirección a la pieza de trabajo y lentamente, empuje la sierra hacia atrás para completar el corte. No permita que la sierra toque la parte superior de la pieza de trabajo mientras la retira. La sierra podría correrse hacia usted, provocándole lesiones personales u ocasionando daños a la pieza de trabajo.

No se recomienda cortar muchas piezas, aunque es posible hacerlo en forma segura siempre que cada pieza esté sostenida firmemente contra la mesa y el reborde.

NOTA: Para brindar una mayor capacidad de cortes transversales con menor carrera, la hoja de la DWS780 se extiende más hacia el centro de la mesa. Como resultado, es posible obtener una mayor fuerza de elevación sobre la pieza de trabajo durante corte.

⚠***ATENCIÓN:*** *Siempre use una abrazadera para el trabajo a fin de mantener el control y reducir el riesgo de dañar la pieza de trabajo y de lesiones personales, si es obligatorio que sus manos estén a no más de 152 mm (6 pulg.) de la hoja durante el corte.*

NOTA: La perilla de bloqueo de riel que se muestra en la Figura 4 debe estar floja para permitir que la sierra se deslice a lo largo de los rieles.

Los cortes transversales a inglete se hacen con el brazo de los ingletes en un ángulo distinto de cero. Este ángulo suele ser de 45° para formar esquinas, pero se puede fijar en cualquier parte desde cero a 50° a la izquierda o 60° a la derecha. Haga el corte como se describe anteriormente.

Al realizar un corte a inglete en piezas de trabajo con una anchura mayor de 2 x 6 que son más cortas en longitud, coloque siempre el lado más largo contra el reborde (Fig. 8).

Para cortar siguiendo una línea marcada con lápiz sobre la pieza de madera, haga coincidir el ángulo de la forma más precisa posible. Corte la madera con un largo un poco excesivo y mida la distancia desde la línea marcada con lápiz al borde del corte, para determinar en qué dirección se debe ajustar el ángulo del inglete; luego vuelva a realizar el corte. Este proceso requiere cierta práctica, pero es una técnica muy utilizada.

CORTES BISELADOS

Un corte en bisel es un corte transversal hecho con la hoja de la sierra inclinada en ángulo con relación a la madera. Con el fin de fijar el bisel, afloje el bloqueo del bisel (Fig. 4), y mueva la sierra hacia la izquierda o la derecha según se desee. (Es necesario mover el reborde para dejar espacio libre.) Una vez que ha sido fijado el ángulo de bisel deseado, apriete el bloqueo del bisel con firmeza. Refiérase a la sección ***Características y controles*** para obtener instrucciones detalladas sobre el sistema de biselado.

Los ángulos de bisel se pueden fijar desde 49° a la derecha a 49° a la izquierda y se pueden cortar con el brazo del inglete fijo entre 50° a la izquierda o 60° a la derecha. Es posible que haya que retirar el reborde lateral izquierdo o derecho para algunos ángulos extremos. Para quitar el reborde izquierdo o derecho, desenrosque varias vueltas de la perilla de regulación del reborde y retire el reborde.

NOTA: Consulte **Ajuste de reborde** en la sección ***Ajustes*** para obtener información importante sobre el ajuste de los rebordes para determinados cortes en bisel.

CALIDAD DEL CORTE

La uniformidad del corte depende de diferentes variables. El tipo de material a cortar, el tipo y filo de la hoja, y la velocidad del corte contribuyen a la calidad.

Cuando se necesitan cortes más uniformes para molduras u otros trabajos de precisión, se debe usar una hoja afilada (60 dientes de carburo) y una velocidad de corte más lenta para lograr los resultados deseados.

Asegúrese de que el material no se mueve o se arrastra durante el corte; sujételo firmemente en su lugar. Siempre permita que la hoja se detenga por completo antes de levantar el brazo de la sierra.

Si aun así se desprenden pequeñas fibras de la parte trasera de la pieza de trabajo, pegue un trozo de cinta adhesiva en la madera donde se realizará el corte. Corte con la sierra a través de la cinta y retírela con cuidado cuando termine.

Para diferentes aplicaciones de cortes, consulte la lista de hojas recomendadas para su sierra y elija la que más se adapte a sus necesidades. Consulte las **Hojas de sierra** en ***Accesorios opcionales***.

POSICIÓN DEL CUERPO Y LAS MANOS (FIG. 9A, 9B)

La correcta posición del cuerpo y las manos mientras opera la sierra ingletadora ayudará a lograr cortes más fáciles, precisos y seguros. Nunca coloque las manos cerca del área de corte. No coloque las manos a menos de 152 mm (6") de distancia de la hoja. Sujete la pieza de trabajo fija a la mesa y al reborde mientras corta. Mantenga las manos en posición hasta que el disparador esté liberado y la hoja se haya detenido por completo. SIEMPRE ENSAYE (SIN CORRIENTE ELÉCTRICA) ANTES DE REALIZAR LOS CORTES, A FIN DE PODER CONTROLAR EL TRAYECTO DE LA HOJA. NO CRUCE LAS MANOS, COMO SE MUESTRA EN LA FIGURA 9B.

Mantenga ambos pies firmes sobre el piso y mantenga el equilibrio adecuado. Mientras usted mueve el brazo del inglete de izquierda a derecha, acompáñelo y párese al costado de la hoja de la sierra. Observe a través de las rejillas protectoras cuando siga una línea de lápiz.

SUJECIÓN DE LA PIEZA DE TRABAJO

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes.

⚠ADVERTENCIA: *Una pieza de trabajo que está sujetada con la abrazadera, equilibrada y asegurada antes de realizar un corte puede desequilibrarse después de finalizar el corte. Una carga desequilibrada puede inclinar la sierra o cualquier objeto en el que esté instalada dicha sierra, como una mesa o un banco de trabajo. Al realizar un corte que puede desequilibrarse, sostenga adecuadamente la pieza de trabajo y asegúrese de que la sierra esté atornillada con firmeza a una superficie estable. Pueden ocasionar lesiones personales.*

⚠ADVERTENCIA: *El pie de la abrazadera debe permanecer sujetado con la abrazadera por encima de la base de la sierra siempre que se utilice la abrazadera. Siempre sujete la pieza de trabajo con la abrazadera a la base de la sierra (no a cualquier otra pieza del área de trabajo). Asegúrese de que el pie de la abrazadera no esté sujetado al borde de la base de la sierra.*

⚠ATENCIÓN: *Siempre use una abrazadera para el trabajo a fin de mantener el control y reducir el riesgo de dañar la pieza de trabajo y de lesiones personales, si es obligatorio que sus manos estén a no más de 152 mm (6 pulg.) de la hoja durante el corte.*

Si no puede sujetar la pieza de trabajo con la mano sobre la mesa y contra el reborde, (forma irregular, etc.), o si su mano quedara a menos de 152 mm (6") de la hoja, debe utilizar una abrazadera u otro tipo de sujeción.

Use la abrazadera para sujetar los materiales suministrada con su sierra. Para adquirir la abrazadera para sujetar los materiales, póngase en contacto con su distribuidor local ó centro de servicio DEWALT.

También pueden ser apropiados otros accesorios, como las abrazaderas de resorte, las abrazaderas de barra o las abrazaderas en C, según los diferentes tamaños y formas del material. Sea cuidadoso al elegir y colocar estas abrazaderas. Tómese el tiempo para ensayar el corte con la sierra apagada antes de realizarlo. El reborde izquierdo o derecho se deslizará de lado a lado para facilitar la sujeción.

PARA INSTALAR LA ABRAZADERA

1. Introdúzcala en el orificio detrás de la guía. La abrazadera debe estar mirando hacia la parte posterior de la sierra ingletadora. La ranura en la barra de la abrazadera debe estar completamente dentro de la base. Asegúrese de que esta ranura esté completamente dentro de la base de la sierra ingletadora. Si la ranura está visible, la abrazadera no estará segura.
2. Gire la abrazadera 180° hacia el frente de la sierra ingletadora.
3. Suelte la perilla para ajustar la abrazadera hacia arriba o abajo, luego, utilice la perilla fina ajustable para sostener con firmeza la pieza de trabajo con la abrazadera.

NOTA: Coloque la abrazadera en el lado opuesto de la base al realizar el biselado. SIEMPRE ENSAYE ANTES DE REALIZAR LOS CORTES (SIN CORRIENTE ELÉCTRICA) PARA COMPROBAR EL TRAYECTO DE LA HOJA. ASEGÚRESE DE QUE LA ABRAZADERA NO INTERFIERA CON LA ACCIÓN DE LA SIERRA O LOS PROTECTORES.

Ajustes

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes.

Su sierra ingletadora es ajustada completa y exactamente en la fábrica en el momento de la fabricación. Si se requiere el reajuste debido al envío y manejo o por cualquier otro motivo, siga las instrucciones abajo para ajustar su sierra.

Una vez realizados, estos ajustes deberían seguir siendo precisos. Tómese un poco de tiempo en este momento para seguir estas instrucciones cuidadosamente a fin de mantener la precisión para la que está capacitada su sierra.

AJUSTE DE LA ESCALA DE INGLETE (FIG. 5, 10)

Desbloquee la palanquita de bloqueo de inglete y desplace el brazo de los ingletes hasta que el botón cerrojo de inglete la trabe en la posición de inglete de 0°. No bloquee la palanquita de bloqueo de inglete. Coloque una escuadra contra el reborde y la hoja de la sierra, como se muestra. (No toque las puntas de los dientes de la hoja con la escuadra. El hacerlo causará una medición imprecisa). Si la hoja de la sierra no está exactamente perpendicular al reborde, afloje los cuatro tornillos que sujetan la escala de inglete y mueva la palanquita de bloqueo de inglete y la escala a la izquierda o a la derecha hasta que la hoja quede perpendicular al reborde, según lo medido con la escuadra. Apriete de nuevo los cuatro tornillos. No preste atención a la lectura del indicador de inglete en este momento.

AJUSTE DEL INDICADOR DE INGLETE (FIG. 5)

Libere la palanquita de bloqueo de inglete para mover el brazo de los ingletes a la posición cero. Con la palanquita de bloqueo de inglete desbloqueada, permita que el seguro de inglete salte a su lugar a medida que usted gira el brazo de los ingletes a cero. Observe el indicador de inglete y la escala de inglete mostrados en la Figura 5. Si el indicador no señala exactamente cero, afloje el tornillo del indicador de inglete que mantiene el indicador en su lugar, cambie la posición del indicador y apriete el tornillo.

AJUSTE DE ESCUADRA DE BISEL A LA MESA (FIG. 4, 6, 11)

Para alinear la escuadra de la hoja con la mesa, bloquee el brazo en la posición hacia abajo con la clavija de bloqueo. Coloque una escuadra contra la hoja, asegurándose de que la escuadra no esté en la parte superior de un diente. Afloje la perilla de fijación de bisel y cerciórese de que el brazo quede firmemente contra el tope de bisel de 0°. Gire el tornillo de ajuste del bisel de 0° con la llave para la hoja de 13 mm (1/2 pulg.), lo necesario de tal modo que la hoja quede a un bisel de 0° con relación a la mesa.

INDICADORES DE BISEL (FIG. 6)

Si los indicadores de bisel no indican cero, afloje los tornillos que sostienen a cada indicador de bisel en su lugar y muévalos según sea necesario. Asegúrese de que el bisel de 0° es correcto y de que los indicadores de bisel estén fijados antes de ajustar otros tornillos de ángulo de bisel.

AJUSTE DE TOPE DE BISEL A 45¼ A LA DERECHA Y A LA IZQUIERDA (FIG. 4, 6)

Para ajustar el ángulo de bisel de 45° derecho, afloje la perilla de fijación de bisel y hale el tope de bisel de 0° para anular el tope de bisel de 0°. Cuando la sierra esté totalmente a la derecha, si el indicador de bisel no señala exactamente 45°, gire el tornillo de ajuste de de 45° izquierdo con la llave para la hoja de 13 mm (1/2 pulg.) hasta que el indicador de bisel indique 45°.

Para ajustar el tope de bisel de 45°, afloje primero la perilla de fijación de bisel e incline el cabezal a la izquierda. Si el indicador de bisel no indica exactamente 45°, gire el tornillo ajuste del bisel de 45° derecho hasta que el indicador de bisel lea 45°.

AJUSTE DEL TOPE DE BISEL A 22,5° (Ó 33,86°) (FIG. 4, 6)

NOTA: Ajuste los ángulos de bisel sólo después de realizar el ajuste de ángulo de bisel de 0° y el ajuste del indicador de bisel.

Para ajustar el ángulo de bisel de 22,5° izquierdo, saque el seguro para biselado de 22,5° izquierdo. Afloje la perilla de fijación de bisel e incline la cabeza completamente a la izquierda. Si el indicador de bisel no indica exactamente 22,5°, gire el tornillo de ajuste de corona en contacto con el seguro con una llave de 10 mm (7/16 pulg.), hasta que el indicador de bisel lea 22,5°.

Para ajustar el ángulo de bisel de 22,5° derecho, saque el seguro para biselado de 22,5° derecho. Afloje la perilla de fijación de bisel y hale el tope de bisel de 0° para anular el tope de bisel de 0°. Cuando la sierra esté totalmente a la derecha, si el indicador de bisel no señala exactamente 22,5°, gire el tornillo de ajuste de corona en contacto con el seguro con una llave para la hoja de 10 mm (7/16 pulg.) hasta que el indicador de bisel indique exactamente 22,5°.

AJUSTE DE REBORDE (FIG. 4)

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes.

A fin de que la sierra pueda biselar en muchas posiciones de biselado, uno de los rebordes podría necesitar ser ajustado para proporcionar espacio libre. Para ajustar cada reborde, afloje la perilla de regulación del reborde y deslice el reborde hacia el exterior. Ensaye una vez con la sierra apagada y revise el espacio libre. Ajuste el reborde para que quede lo más cerca posible de la hoja como resulte práctico para proporcione un apoyo máximo para la pieza de trabajo, sin interferir con el movimiento arriba y hacia abajo del brazo. Apriete firmemente la perilla de regulación del reborde. Al completar las operaciones de biselado, no se olvide de volver a colocar el reborde.

Para ciertos cortes, puede ser deseable acercar los rebordes a la hoja. Para utilizar esta función, devuelva dos vueltas las perillas de regulación del reborde y mueva los rebordes más cerca de la hoja, más allá del límite normal; a continuación, apriete las perillas de ajuste de cerco para mantener los cercos en esta ubicación. Al usar esta función, haga primero un corte en seco para asegurarse de que la hoja no haga contacto con los rebordes.

NOTA: Las pistas de los rebordes pueden quedar obstruidas con aserrín. Si usted nota que se están obstruyendo, utilice un cepillo o un poco de aire a baja presión para limpiar los surcos de guía.

MANIOBRA DEL PROTECTOR Y VISIBILIDAD (FIG. 4)

⚠ATENCIÓN: *Riesgo de pellizco. Para reducir el riesgo de lesión, mantenga el pulgar debajo de la agarradera de operación al halar la agarradera hacia abajo. El protector inferior se moverá hacia arriba a medida que la agarradera de operación es halada hacia abajo, lo que podría provocar pellizcos.*

El protector inferior de su sierra ha sido diseñado para descubrir automáticamente la hoja cuando el brazo se baja y cubrir la hoja cuando el brazo se eleva.

El protector se puede levantar a mano al instalar o retirar hojas de sierra o para la inspección de la sierra. NO LEVANTE EL PROTECTOR INFERIOR A MANO A MENOS QUE LA HOJA ESTÉ PARADA.

NOTA: Algunos cortes especiales de materiales de gran tamaño requieren que el usuario eleve el protector. Consulte las **Corte de material de gran tamaño** en ***Cortes especiales***.

La sección frontal del protector tiene rejillas que proporcionan visibilidad durante el corte. Si bien las rejillas reducen considerablemente los residuos volátiles, no dejan de ser aberturas en el protector, por lo que se debe usar anteojos de seguridad en todo momento al mirar por la rejilla.

AJUSTE DE LA PLACA DE CORTE (FIG. 4)

Para ajustar las placas de corte, afloje los tornillos que mantienen las placas de corte en su lugar. Ajuste de tal modo que las placas de corte estén lo más cerca posible sin interferir con el movimiento de la hoja.

Si se desea un ancho de línea de corte de cero, ajuste las placas de corte tan cerca una de la otra como sea posible. Ahora se pueden cortar lentamente con la hoja de la sierra para lograr la más pequeña posible brecha entre la hoja y las placas de corte.

AJUSTE DEL RIEL DE GUÍA (FIG. 4)

Controle periódicamente los rieles para asegurarse que no haya huelgos ni espacios. El riel derecho se puede regular con el tornillo de sujeción indicado en la Figura 4. Para reducir el espacio libre, utilice una llave hexagonal de 4 mm y gire gradualmente el tornillo de sujeción en el sentido de las agujas del reloj, al tiempo que desliza la cabeza de la sierra hacia adelante y hacia atrás. Reduzca los huelgos manteniendo una mínima fuerza de deslizamiento.

AJUSTE DEL BLOQUEO DE INGLETE (FIG. 12)

La varilla de bloqueo de inglete debe ajustarse si la mesa de la sierra se puede mover cuando la palanquita de bloqueo de inglete está bloqueada (abajo). Para ajustar el bloqueo del inglete, lleve la palanquita de bloqueo de inglete a la posición desbloqueada (arriba). Utilizando una llave fija de 13 mm (1/2 pulg.) afloje la tuerca de seguridad sobre la varilla de bloqueo de inglete (Fig. 12). Utilizando un destornillador de punta plana, ajuste la varilla de bloqueo de inglete girándola en sentido horario como se muestra en la Figura 12. Gire la varilla de bloqueo hasta que quede ajustada, luego gírela en sentido anti horario una vuelta. Para asegurarse de que el bloqueo de inglete esté funcionando correctamente, vuelva a bloquear el bloqueo de inglete a una medida sin muesca en la escala de inglete – por ejemplo, 34° – y cerciórese de que la mesa no gire. Apriete la tuerca de seguridad.

Soporte de piezas largas

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes.

SIEMPRE UTILICE SOPORTES PARA LAS PIEZAS LARGAS.

Nunca ponga a otra persona como extensión del banco, como punto de apoyo adicional para una pieza de trabajo que es más larga o ancha que el banco básico de la sierra ingletadora, o para que lo ayude a cargar, sostener o empujar la pieza de trabajo.

Para obtener los mejores resultados, utilice el soporte de extensión para piezas de trabajo DW7080 para ampliar el ancho de mesa de su sierra; está disponible en su distribuidor a un costo adicional. Utilice algún soporte conveniente para apoyar las piezas de trabajo largas, como los caballetes de aserrar u otro dispositivo similar, a fin de evitar que se caigan los extremos de la pieza.

Corte de marcos para fotos, cajas para exhibir objetos y otros elementos de cuatro lados (Fig. 13, 14)

Para comprender mejor cómo se fabrican los elementos aquí enumerados, le sugerimos que intente con algunos proyectos simples, usando madera de descarte, hasta que se acostumbre y domine a la sierra.

La sierra es la herramienta perfecta para cortar esquinas a inglete, como la que se muestra en la Figura 13. El esquema A de la Figura 14 muestra un empalme hecho con la regulación de bisel para biselar los bordes de dos placas a 45° cada una y obtener una esquina a 90°. Para hacer este empalme, el brazo del inglete se bloqueó en la posición cero y la regulación de bisel se bloqueó a 45°. La madera se ubicó con el lado plano ancho contra la mesa y el borde angosto contra el reborde. El corte también se podría haber hecho cortando a inglete de derecha a izquierda, con la superficie ancha contra el reborde.

Corte de molduras de terminación y otros marcos (Fig. 14)

El esquema B de la Figura 14 muestra un empalme realizado con la regulación del brazo de inglete a 45°, para cortar a inglete las dos placas a fin de formar una esquina a 90°. Para hacer este tipo de empalme, fije la regulación del bisel en cero y el brazo de inglete a 45°. Nuevamente, ubique la madera con el lado plano ancho sobre la mesa y el borde angosto contra el reborde.

Los dos esquemas de la Figura 14 corresponden a objetos de cuatro lados.

Si cambia la cantidad de lados, también cambian los ángulos de bisel e inglete. El siguiente cuadro presenta los ángulos adecuados para diferentes formas.

– EJEMPLOS –

NÚMERO DE LADOS	ÁNGULO DE INGLETE O BISEL
4	45°
5	36°
6	30°
7	25,7°
8	22,5°
9	20°
10	18°

En el cuadro se presupone que todos los lados tienen la misma longitud. Para las formas que no figuran en el cuadro, utilice la siguiente fórmula: Divida 180° por la cantidad de lados y obtendrá el ángulo de inglete (si el material se corta en forma vertical) o bisel (si el material se corta en posición plana).

Corte de ingletes compuestos (Fig. 15)

Los ingletes compuestos son cortes que se realizan utilizando un ángulo de inglete y un ángulo de bisel en forma simultánea. Este tipo de corte se utiliza para hacer marcos o cajas con lados inclinados, como el que se muestra en la Figura 15.

NOTA: Si el ángulo de corte varía de corte a corte, compruebe que la perilla de fijación de bisel y la palanquita de bloqueo de inglete estén bien bloqueadas. Estos deben ser bloqueadas después de hacer cualquier cambio en bisel o inglete.

El gráfico al final de este manual (Tabla 1) le ayudará a seleccionar los ajustes de bisel o inglete adecuados para los cortes de ingletes compuestos más comunes. Para utilizar este cuadro, seleccione el ángulo deseado A (Fig. 15) del proyecto y ubique ese ángulo en el arco apropiado del cuadro. Desde ese punto, siga el cuadro en línea recta hacia abajo hasta encontrar el ángulo de bisel correcto y en línea perpendicular, para encontrar el ángulo de inglete correcto.

Fije la sierra en los ángulos indicados y efectúe algunos cortes de prueba. Practique empalmando las piezas cortadas hasta que se familiarice con este procedimiento y se sienta cómodo.

Ejemplo: Para hacer una caja de cuatro lados con ángulos exteriores de 26° (Ángulo A, Fig. 15), utilice el arco derecho superior. Busque 26° en la escala del arco. Siga la línea de intersección horizontal hacia cualquiera de los lados para obtener la regulación del ángulo de inglete en la sierra (42°). De la misma manera, siga la línea de intersección vertical hacia la parte superior o inferior para obtener la regulación de ángulo de bisel en la sierra (18°). Siempre pruebe los cortes sobre algunas piezas de madera de descarte para verificar las regulaciones de la sierra.

Corte de molduras de base (Fig. 16)

SIEMPRE ENSAYE CON LA SIERRA APAGADA ANTES DE REALIZAR CUALQUIER TIPO DE CORTE.

Cortes rectos de 90°:

Ubique la madera contra el reborde y sosténgala en posición, como se muestra en la Figura 16. Encienda la sierra, permita que la hoja alcance la velocidad máxima y baje el brazo suavemente a través del corte.

CORTE DE MOLDURAS DE BASE DESDE 76 mm HASTA 171 mm (3 pulg. a 6,75 pulg.) DE ALTO VERTICALMENTE CONTRA EL REBORDE

NOTA: Utilice la palanca de bloqueo deslizante, mostrada en la Figura 7, al cortar molduras de base que midan desde 76 mm hasta 171 mm (3 pulg. hasta 6,75 pulg.) de alto verticalmente contra el reborde.

Ubique el material como se muestra en la Figura 16.

Todos los cortes deben realizarse con la parte posterior de la moldura contra el reborde y con la parte inferior de la moldura contra la mesa.

	ESQUINA INTERIOR	ESQUINA EXTERNA
Lado izquierdo	Inglete izquierdo a 45° Conserve el lado izquierdo del corte	Inglete derecho a 45° Conserve el lado izquierdo del corte
Lado derecho	Inglete derecho a 45° Conserve el lado derecho del corte	Inglete izquierdo a 45° Conserve el lado derecho del corte

Para cortar materiales de hasta 171 mm (6,75"), siga la descripción anterior.

Corte de molduras de corona

Su sierra ingletadora se adapta bien a la tarea de cortar molduras de corona. Para poder instalar adecuadamente las molduras de corona, los ingletes compuestos se deben regular con suma precisión.

Las dos superficies planas de una pieza de moldura de corona están en ángulos que, cuando se juntan, forman un ángulo de 90° exactos. La mayoría de las molduras de corona, aunque no todas, tienen un ángulo posterior superior (la sección que encaja plana contra el techo) a 52° y un ángulo posterior inferior (la parte que encaja plana contra la pared) a 38°.

La sierra ingletadora tiene puntos de cerrojo de inglete preestablecidos a 31,62° a la izquierda y derecha para cortes de molduras de corona del ángulo adecuado, y seguros de tope de bisel a 33,86° a la izquierda y derecha. También hay una marca en la escala de bisel a 33,9°.

El cuadro siguiente presenta las regulaciones adecuadas para los cortes de molduras de corona. (Los números de las regulaciones de inglete y bisel son muy precisos y no son fáciles de regular con precisión en la sierra.) Dado que la mayoría de las habitaciones no tienen ángulos exactos a 90°, deberá afinar las regulaciones de todos modos.

¡HACER PRUEBAS CON MATERIAL DE DESCARTE ES MUY IMPORTANTE!

INSTRUCCIONES PARA CORTAR MOLDURAS DE CORONA EN POSICIÓN PLANA Y USANDO LAS FUNCIONES COMPUESTAS

1. La moldura debería quedar plana con la superficie trasera ancha hacia abajo sobre la mesa de la sierra (Fig. 17).
2. Parte superior de la moldura contra el reborde.
3. Los siguientes ajustes corresponden a las molduras de corona estándar (EE.UU) con ángulos de 52° y 38°.

	ESQUINA INTERIOR	ESQUINA EXTERNA
Lado izquierdo	Bisel izquierdo 33,9° Mesa de inglete fijada a 31,62° derecho Conserve el extremo izquierdo del corte	Bisel derecho 33,9° Mesa de inglete fijada a 31,62° izquierdo Conserve el extremo izquierdo del corte
Lado derecho	Bisel derecho 33,9° Mesa de inglete fijada a 31,62° izquierdo Conserve el extremo derecho del corte	Bisel izquierdo 33,9° Mesa de inglete fijada a 31,62° derecho Conserve el extremo derecho del corte

Cuando fije los ángulos de bisel e inglete para todos los ingletes compuestos, recuerde que:

Los ángulos presentados para las molduras de corona son muy precisos y difíciles de fijar con exactitud. Dado que los ángulos se pueden alterar con facilidad, y dado que pocas habitaciones forman esquinas en escuadra exacta, todos los ajustes deben probarse en molduras de descarte.

¡HACER PRUEBAS CON MATERIAL DE DESCARTE ES MUY IMPORTANTE!

MÉTODO ALTERNATIVO PARA CORTAR MOLDURAS DE CORONA

Coloque la moldura sobre la mesa en ángulo entre el reborde y la mesa de la sierra, como se muestra en la Figura 18. Se recomienda utilizar el accesorio de reborde para moldura (DW7084), por su grado de precisión y comodidad (Fig. 1). Puede comprar el accesorio de reborde para molduras de corona en el distribuidor de su localidad.

La ventaja de cortar molduras de corona con este método es que no requiere ningún corte biselado. Se pueden realizar cambios minuciosos en el ángulo del inglete sin afectar el ángulo de bisel. De esta forma, cuando se encuentran esquinas que no tienen 90°, la sierra se puede regular rápida y fácilmente. Utilice el accesorio de reborde para molduras de corona para mantener el ángulo en el que estará la moldura sobre la pared.

INSTRUCCIONES PARA CORTE DE MOLDURAS DE CORONA EN ÁNGULO ENTRE EL REBORDE Y LA BASE DE LA SIERRA PARA TODOS LOS CORTES

1. Disponga en ángulo la moldura de tal modo que la parte inferior de la moldura (la que va contra la pared cuando está instalada) esté contra el reborde y la parte superior de la moldura se apoye sobre la mesa de la sierra, como se muestra en la Figura 18.
2. Los “planos” en la parte posterior de la moldura deben descansar directamente sobre el reborde y la mesa de la sierra.

	ESQUINA INTERIOR	ESQUINA EXTERNA
Lado izquierdo	Inglete derecho a 45° Conserve el lado derecho del corte	Inglete izquierdo a 45° Conserve el lado derecho del corte
Lado derecho	Inglete izquierdo a 45° Conserve el lado izquierdo del corte	Inglete derecho a 45° Conserve el lado izquierdo del corte

Cortes especiales

NUNCA REALICE CORTES SIN QUE EL MATERIAL ESTÉ BIEN SUJETO A LA MESA Y CONTRA EL REBORDE.

CORTE DE ALUMINIO (FIG. 19, 20)

UTILICE SIEMPRE HOJAS DE SIERRA ADECUADAS, FABRICADAS ESPECÍFICAMENTE PARA CORTAR ALUMINIO. Las puede conseguir en el comercio minorista DEWALT de su localidad o en el centro de servicios DEWALT. Determinadas piezas de trabajo, debido a su tamaño, forma o acabado de superficie pueden requerir el uso de una abrazadera o sujeción para evitar movimientos durante el corte. Ubique al material de manera de cortar la sección más delgada, como se muestra en la Figura 19. La Figura 20 muestra la forma incorrecta de cortar estas extrusiones. Utilice un lubricante de corte de cera en barra cuando corte aluminio. Aplique el lubricante de corte de cera en barra directamente en la hoja de la sierra antes de cortar. Nunca aplique cera en barra en una hoja en movimiento.

La cera, disponible en la mayoría de las ferreterías y en los comercios de abastecimiento para talleres industriales, ofrece la lubricación adecuada y evita que las rebabas se adhieran a la hoja.

Asegúrese de sujetar bien la pieza de trabajo en forma adecuada.

Consulte las **Hojas para sierras** en ***Accesorios opcionales*** encontrará la hoja de sierra correcta.

MATERIAL CURVADO (FIG. 21, 22)

Cuando corte material curvado, siempre colóquelo como se muestra en la Figura 21 y nunca como se muestra en la Figura 22. La colocación incorrecta del material puede provocar que se pellizque la hoja cerca de la finalización del corte.

CORTES DE CAÑOS PLÁSTICOS U OTROS MATERIALES REDONDOS

Los caños de plástico se pueden cortar fácilmente con la sierra. Se cortan como madera y **SE SUJETAN O SOSTIENEN FIRMEMENTE AL REBORDE PARA EVITAR QUE RUEDEN.** Esto es muy importante cuando se realizan cortes en ángulo.

CORTE DE MATERIAL DE GRAN TAMAÑO (FIG. 23)

De vez en cuando se encontrará con un trozo de madera un poco grande para caber debajo del protector inferior. De ser así, simplemente coloque su pulgar derecho en la parte superior del protector y enróllelo hacia arriba lo suficiente para despejar la pieza de trabajo según se muestra en la Figura 23. Evite hacer esto con demasiada frecuencia, pero si es necesario, la sierra funcionará correctamente y realizará el corte más grande. NUNCA ATE, COLOQUE CINTA O MANTENGA ABIERTO EL PROTECTOR MIENTRAS OPERA ESTA SIERRA.

CONFIGURACIÓN ESPECIAL PARA CORTES TRANSVERSALES ANCHOS (FIG. 24, 25)

La sierra puede cortar piezas de trabajo muy anchas (de hasta 409 mm [16,1"]) cuando se utiliza una configuración especial. Para configurar la sierra para cortar estas piezas de trabajo, siga los siguientes pasos:

1. Retire de la sierra los dos rebordes correderos, izquierdo y derecho, y póngalos a un lado. Para quitarlos, desenrosque las perillas de regulación del reborde varias vueltas y deslice cada reborde hacia afuera. Ajuste y asegure el control de inglete para que quede a 0° de inglete.
2. Realice una plataforma usando una pieza de 38 mm (1,5") de espesor de una placa de partículas o madera espesa similar plana y fuerte de 38 mm, con las siguientes dimensiones: 368 x 660 mm (14,5" x 26"). La plataforma debe ser plana, de lo contrario el material se podría mover durante el corte y provocar lesiones.
3. Monte la plataforma de 368 x 660 mm en la sierra usando cuatro tornillos para madera de 76,2 mm (3") de largo a través de los orificios en el reborde de la base (Fig. 24). Se deben usar cuatro tornillos para sujetar adecuadamente el material. Cuando se utiliza la configuración especial, la plataforma se cortará en dos piezas. Asegúrese de que los tornillos estén ajustados adecuadamente, de lo contrario el material se aflojará y podría provocar lesiones. Asegúrese de que la plataforma sea plana y esté firme sobre la mesa, contra el reborde y centrada en forma pareja de izquierda arecha.

⚠***ADVERTENCIA:*** *Asegúrese de que la sierra esté montada firmemente en una superficie plana estable. De lo contrario, la sierra quedaría inestable y se podría caer, provocando lesiones personales.*

4. Coloque la pieza de trabajo a cortar en la parte de arriba de la plataforma montada sobre la mesa. Cerciórese de que la pieza de trabajo repose firmemente contra la parte de atrás del reborde de la base (Fig. 25).
5. Sujete el material antes de cortar. Corte el material lentamente, empleando un movimiento hacia fuera, abajo y hacia atrás. Si el material no está bien sujeto o si no se corta lentamente, se podría aflojar y provocar lesiones.

Después de que se hagan varios cortes en ángulos de inglete distintos de 0°, la plataforma se puede debilitar y no podría sustentar adecuadamente el trabajo. Instale una plataforma nueva, sin uso, a la sierra después de pre ajustar el ángulo de inglete deseado.

⚠***ATENCIÓN:*** *El uso continuado de una plataforma con varios cortes podría resultar en la pérdida del control del material y en posibles lesiones.*

Retiro y reemplazo de la correa (Fig. 4, 26)

La correa está diseñada para durar toda la vida útil de la herramienta. Sin embargo, el abuso de la herramienta podría provocar que falle la correa.

Si la hoja no se activa cuando el motor está funcionando, significa que la correa no funciona. Para inspeccionar o reemplazar la correa, retire los tornillos de la cubierta de la correa. Retire la cubierta de la correa. Inspeccione las costillas de la correa para ver si están desgastadas o fallan. Controle la tensión de la correa apretándola como se muestra en la Figura 26. Las mitades de la correa deberían casi tocarse cuando se las aprieta firmemente con el pulgar y el índice. Para ajustar la tensión afloje, pero no retire, los cuatro tornillos de cabeza de estrella mostrados. Luego rote el tornillo de sujeción que está en la parte superior de la placa del motor hasta lograr la tensión adecuada. Apriete los cuatro tornillos firmemente y reemplace la cubierta de la correa.

AVISO: *Si la correa está excesivamente ajustada, puede provocar la falla prematura del motor.*

MANTENIMIENTO

⚠***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes.***

⚠***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, NO toque las partes cortantes de la hoja con los dedos o las manos al realizar tareas de mantenimiento.***

NO utilice los lubricantes o los limpiadores (particularmente aerosol o aerosol) en la vecindad del protector plástico. El material del polycarbonate usado en el protector está conforme a ataque al lado de ciertos productos químicos.

1. Todos los rodamientos están sellados. Están lubricados de por vida y no necesitan más mantenimiento.
2. Regularmente quite el polvo y las astillas de madera de alrededor Y DEBAJO de la base y la mesa giratoria. Si bien hay ranuras para permitir que pasen los residuos, siempre se acumula algo de polvo.
3. Los cepillos están diseñados para durar varios años. Si alguna vez los tiene que reemplazar, siga las instrucciones que se brindan en ***Cepillos*** o lleve la herramienta a reparar al centro de servicios más cercano.

Limpieza de la luz de trabajo

Para obtener el mejor rendimiento del la luz de trabajo, realice el siguiente mantenimiento en forma regular.

- Quite cuidadosamente el aserrín y los desechos de la lente de la luz de trabajo con hisopos de algodón.
- NO utilice solventes de ningún tipo, podrían dañar los lentes.
- La acumulación de polvo puede bloquear la luz de trabajo y evitar que indique con precisión la línea de corte.
- Siga las instrucciones del manual de la sierra ingletadora para retirar e instalar hojas.
- Una vez que ha retirado la hoja de la sierra, quite la resina y la acumulación de polvo de la hoja. La resina y los desechos pueden bloquear la luz de trabajo y evitar que indique con precisión la línea de corte.

ESPECIFICACIONES	
Fuente de luz	Potencia de LED
Luz de trabajo	3,3 V CC
Fuente de alimentación	Entrada: 120–240 V CA; 50/60 Hz Salida: 5 V CC; 0.7 A
Temperatura de funcionamiento	14 °F a 104 °F (-10 °C a 40 °C)
Temperatura de almacenamiento	-22 °F a 176 °F (-30 °C a 80 °C)
Medio ambiente	Resistente al agua

Limpieza del ducto de polvo

Dependiendo de su medio ambiente de corte, el aserrín puede obstruir el ducto de polvo, puede prevenir que el polvo fluya correctamente hacia fuera de la zona de corte. Con la sierra desconectada y la cabeza de la sierra en su posición más alta, se pueden utilizar aire de baja presión o una barra de pasador de gran diámetro para limpiar el polvo del ducto de polvo.

Cepillos

⚠***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes.***

Inspeccione regularmente los cepillos de carbono; para hacerlo, desenchufe la herramienta, quite la tapa de extremo del motor (Fig. 4), levante el resorte del cepillo y retire el montaje de cepillos. Mantenga los cepillos limpios de manera que puedan deslizarse cómodamente en sus guías. Al reemplazar un cepillo usado, observe la posición en la que se encuentra en el soporte, a fin de colocar el nuevo cepillo en la misma posición. Si los cepillos están desgastados a aproximadamente 12,7 mm (1/2 pulg.), los resortes ya no ejercen presión y deben ser reemplazados. Utilice solamente cepillos DEWALT idénticos. Es fundamental utilizar cepillos de la calidad adecuada para que el freno eléctrico funcione correctamente. En los centros de servicio DEWALT podrá conseguir nuevos montajes de cepillos. Se debe dejar que la herramienta funcione a prueba (sin carga) durante diez minutos antes de utilizarla, para que los cepillos nuevos se asienten. El freno eléctrico puede presentar fallas en su funcionamiento hasta que los cepillos estén adecuadamente asentados (gastados). Vuelva a colocar la tapa de inspección de cepillos luego de inspeccionar o reparar los cepillos.

Durante el funcionamiento “de prueba” NO ATE, ENCINTE O BLOQUEE EL INTERRUPTOR DISPARADOR. SOSTÉNGALO ÚNICAMENTE CON LA MANO.

Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DEWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DEWALT y emplean siempre refacciones legitimas DEWALT.

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____

Marca: _____ Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

_____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las

piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o llámenos al 1 800 433-9258 (1-800-4-DEWALT). Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra. Las piezas gastadas de la clavadora, tales como anillos tóricos y hojas del impulsor, no están cubiertas.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

SUSTITUCIÓN GRATUITA DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA: Si las etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al 1 800 433-9258 (1-800-4-DEWALT) para conseguir gratuitamente otras de repuesto.

⚠WARNING FOR YOUR OWN SAFETY READ INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATING MITER SAW, KEEP HANDS OUT OF PATH OF SAW BLADE, DO NOT OPERATE SAW WITHOUT GUARDS IN PLACE, CHECK LOWER GUARD FOR PROPER CLOSING BEFORE EACH USE, ALWAYS TIGHTEN ADJUSTMENT KNOBS BEFORE USE, DO NOT PERFORM ANY OPERATION FREEHAND, NEVER REACH IN BACK OF SAW BLADE, NEVER CROSS ARMS IN FRONT OF BLADE, TURN OFF TOOL AND WAIT FOR SAW BLADE TO STOP BEFORE MOVING WORKPIECE, CHANGING SETTINGS OR MOVING HANDS, DISCONNECT POWER BEFORE CHANGING BLADE OR SERVICING, TO REDUCE THE RISK OF INJURY, RETURN CARRIAGE TO THE FULL REAR POSITION AFTER EACH CROSSCUT OPERATION, THINK! YOU CAN PREVENT ACCIDENTS.
⚠ADVERTENCIA PARA SU PROPIA PROTECCIÓN, POR FAVOR LEA DETENIDAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE PONER EN MARCHA LA SIERRA DE INGLETE, MANTENGA LAS MANOS FUERA DEL PASO DE LA HOJA, NO HAGA FUNCIONAR LA SIERRA SIN ANTES HABER INSTALADO LAS GUARDAS, ASEGÚRESE QUE LA GUARDA INFERIOR SE ENCUENTRE EN LA POSICIÓN DE CIERRE ANTES DE CADA APLICACIÓN, SIEMPRE APRIETE LAS PERILLAS DE AJUSTE ANTES DE ACCIONAR LA HERRAMIENTA, JAMÁS REALICE OPERACIONES DE MANOS LIBRES, JAMÁS ALCANCE POR DETRÁS DE LA HOJA, JAMÁS CRUCE LOS BRAZOS EN FRENTE DE LA HOJA, APAGUE LA HERRAMIENTA Y ESPERE QUE LA HOJA SE DETENGA POR COMPLETO ANTES DE RETIRAR LA PIEZA DE TRABAJO, ANTES DE AJUSTAR LA SIERRA O ANTES DE MOVER LAS MANOS, DESCONECTE LA HERRAMIENTA ANTES DE PRESTARLE MANTENIMIENTO O ANTES DE CAMBIAR LA HOJA, A FIN DE REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES, REGRESE EL CARRO COMPLETAMENTE PARA ATRÁS DESPUÉS DE CADA CORTE TRANSVERSAL, ¡USE EL SENTIDO COMÚN! USTED PUEDE EVITAR LOS ACCIDENTES.
⚠AVERTISSEMENT POUR MESURE DE SÉCURITÉ, LIRE LE GUIDE D'UTILISATION AVANT DE SE SERVIR DE LA SCIE À ONGLETS, ÉLOIGNER LES MAINS DE LA TRAJECTOIRE DE LA LAME, NE PAS UTILISER LA SCIE SANS LES PROTECTEURS EN PLACE, VÉRIFIER LA FERMETURE APPROPRIÉE DU PROTECTEUR INFÉRIEUR AVANT CHAQUE UTILISATION, TOUJOURS SERRER LES BOUTONS DE RÉGLAGE AVANT CHAQUE UTILISATION, NE PAS EFFECTUER DE TRAVAUX À MAIN LEVÉE, NE JAMAIS S'ÉTIRER VERS L'ARRIÈRE DE LA LAME DE LA SCIE, NE JAMAIS SE CROISER LES BRAS À L'AVANT DE LA LAME, METTRE L'OUTIL HORS TENSION ET ATTENDRE L'IMMOBILISATION COMPLÈTE DE LA LAME AVANT DE DÉPLACER LA PIÈCE À OUVRIR, DE MODIFIER LES RÉGLAGES DE LA SCIE OU DE DÉPLACER SES MAINS, DÉBRANCHER L'OUTIL AVANT DE REMPLACER LA LAME OU DE FAIRE L'ENTRETIEN DE LA SCIE, AFIN DE MINIMISER LES RISQUES DE BLESSURES, RETOURNER LE CHARIOT À SA POSITION ARRIÈRE COMPLÈTE APRÈS CHAQUE COUPE TRANSVERSALE, IL SUFFIT DE PENSER! ON PEUT PRÉVENIR LES ACCIDENTS.
PROPERLY SECURE BRACKET WITH BOTH SCREWS BEFORE USE.
ASEGURE LA MÉNSULA DEBIDAMENTE CON AMBOS TORNILLOS ANTES DE PONER EN MARCHA LA HERRAMIENTA.
BIEN FIXER LE SUPPORT À L'AIDE DES DEUX VIS AVANT L'UTILISATION.
DWS780 12" (305mm) DOUBLE BEVEL SLIDING COMPOUND MITER SAW
SER.
⚠WARNING/ADVERTENCIA/AVERTISSEMENT
FOR YOUR OWN SAFETY, READ INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATING MITER SAW, WHEN SERVICING, USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS. DO NOT EXPOSE TO RAIN OR USE IN DAMP LOCATIONS. ALWAYS USE PROPER EYE AND RESPIRATORY PROTECTION.
PARA SU PROPIA SEGURIDAD, LEA DETENIDAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE PONER EN MARCHA LA SIERRA DE INGLETE, A LA HORA DE PRESTAR MANTENIMIENTO, SE DEBERÁ UTILIZAR SOLAMENTE PIEZAS IDÉNTICAS DE REEMPLAZO. NO EXPONGA LA HERRAMIENTA A LA LLUVIA NI LA HAGA FUNCIONAR EN LOS LUGARES HÚMEDOS. SIEMPRE SE DEBERÁ LLEVAR LA PROTECCIÓN APROPIADA PARA LA VISTA Y PARA LAS VÍAS RESPIRATORIAS.
POUR MESURE DE SÉCURITÉ, LIRE LE GUIDE D'UTILISATION AVANT DE SE SERVIR DE LA SCIE À ONGLETS, LORS DES TRAVAUX D'ENTRETIEN, N'UTILISER QUE DES PIÈCES DE RECHANGE IDENTIQUES, NE PAS EXPOSER L'OUTIL À LA PLUIE NI S'EN SERVIR DANS DES ENDROITS HUMIDES. TOUJOURS PORTER DE L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION OCULAIRE ET RESPIRATOIRE APPROPRIÉ.
DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE MD, 21286 USA
FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT www.DEWALT.com
ALWAYS ADJUST FENCE PROPERLY BEFORE USE. CLAMP SMALL PIECES BEFORE CUTTING. SEE MANUAL.
AJUSTE LA GUÍA DEBIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA. ASEGURE LAS PIEZAS PEQUEÑAS ANTES DE CORTARLAS. CONSULTE EL MANUAL.
TOUJOURS RÉGLER LE GUIDE AVANT L'UTILISATION, FIXER LES PETITS OBJETS AVANT DE LES SCIER, CONSULTER LE GUIDE D'UTILISATION.

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN
Blvd.Emiliano Zapata 5400-1 Poniente
Col. San Rafael (667) 717 89 99

GUADALAJARA, JAL
Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

MEXICO, D.F.
Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18
Local D, Col. Obrera (55) 5588 9377

MERIDA, YUC
Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.
Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. Centro (818) 375 23 13

PUEBLA, PUE
17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO
Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP
Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH
Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER
Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB
Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:
Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100
Si se encuentra en U.S., por favor llame al 1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)

Especificaciones

DWS780

Tensión de alimentación :	120 V AC ∼
Consumo de corriente :	15 A
Frecuencia de alimentación :	60 Hz
Potencia de entrada :	1 600W
Rotación sin carga:	3 800/min

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:
IMPORTADO POR: DEWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS, ACCESO RADIATAS NO.42
3A. SECCIÓN DE BOSQUES DE LAS LOMAS
DELEGACIÓN CUAJIMALPA,
05120, MÉXICO, D.F.
TEL. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte "HERRAMIENTAS ELECTRICAS" en la sección amarilla.

SECCIÓN AMARILLA
Si funciona, y funciona muy bien.

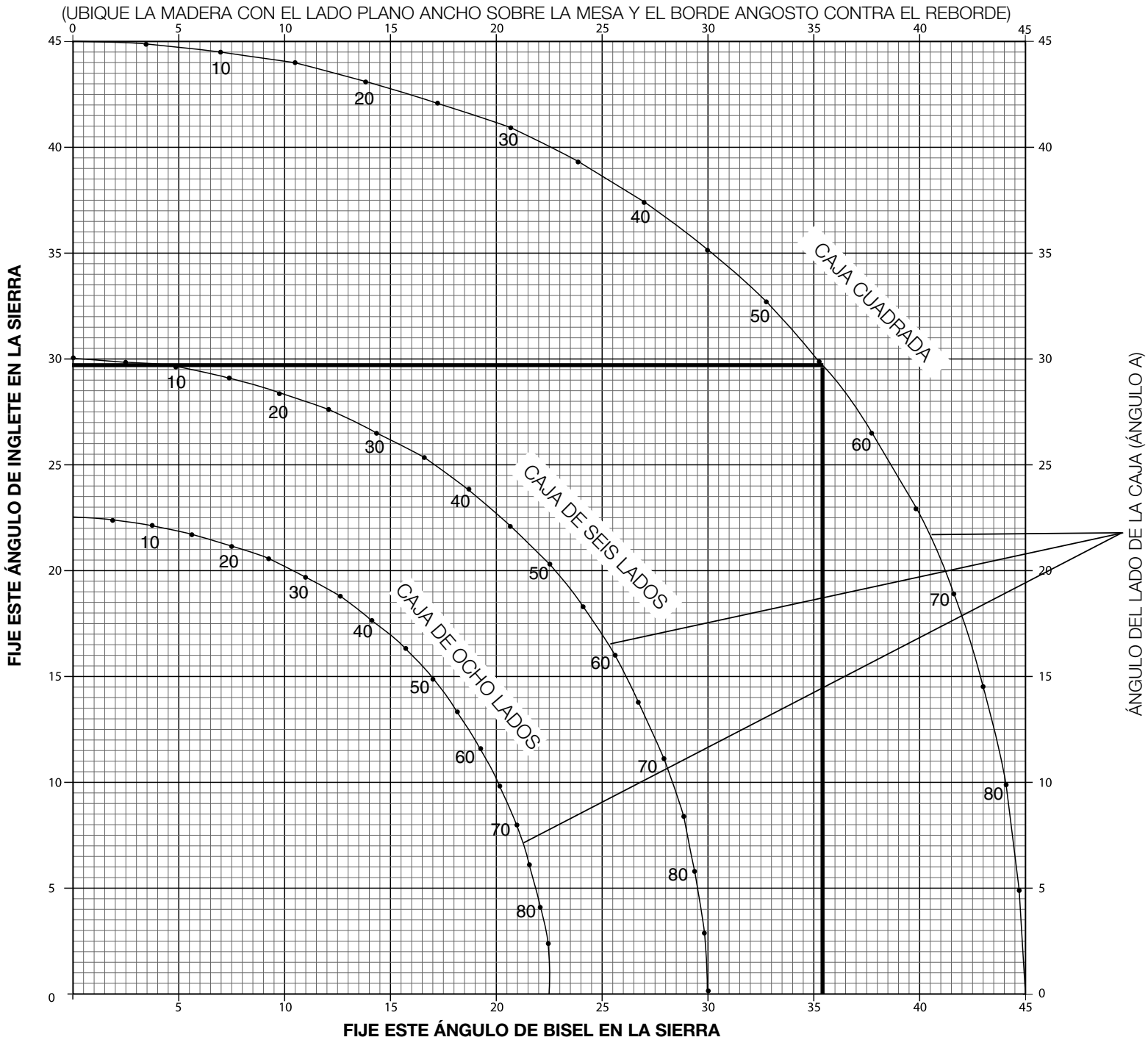
Guía para solucionar problemas

ASEGÚRESE DE SEGUIR LAS REGLAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

PROBLEMA	¿QUÉ SUCEDE?	QUÉ HACER...
La sierra no se enciende	1. La sierra no está enchufada	1. Enchufe la sierra.
	2. Fusible quemado o interruptor automático activado	2. Reemplace el fusible o reinicie el interruptor automático.
	3. Cable dañado	3. Haga cambiar el cable por el centro de mantenimiento autorizado.
	4. Cepillos gastados	4. Haga reemplazar los cepillos por el centro de mantenimiento autorizado o reemplácelos usted mismo como se indica en ***Cepillos***.
La sierra realiza cortes no satisfactorios	1. Hoja sin filo	1. Reemplace la hoja. Consulte ***Cambio o instalación de una hoja de sierra nueva***.
	2. Hoja montada al revés	2. Vire la hoja. Consulte ***Cambio o instalación de una hoja de sierra nueva***.
	3. Depósitos de goma o grumos de resina sobre la hoja	3. Retire la hoja y límpiela con lana de acero gruesa y trementina, o limpiador de hornos caseros.
	4. Hoja incorrecta para el trabajo que se realiza	4. Cambie el tipo de hoja. Consulte **Hojas de sierra** en ***Accesorios opcionales***.
La hoja no alcanza velocidad	1. Cable prolongador demasiado liviano o demasiado largo	1. Reemplácelo por un cable de tamaño adecuado. Consulte Consulte las **Calibre mínimo para juegos de cables** en ***Instrucciones de seguridad importantes***.
	2. Baja corriente en el hogar	2. Comuníquese con la empresa de energía eléctrica.
La máquina vibra excesivamente	1. La sierra no está montada firmemente en el soporte o banco de trabajo	1. Apriete todos los tornillos de montaje. Consulte ***Montaje en el banco de trabajo***.
	2. El soporte o el banco están sobre un piso desparejo	2. Reubique sobre una superficie de nivel plano. Consulte ***Familiarizarse con la herramienta***.
	3. Hoja de sierra dañada	3. Reemplace la hoja. Consulte ***Cambio o instalación de una hoja de sierra nueva***.
No realiza cortes de inglete precisos	1. La escala de inglete no está correctamente regulada	1. Verifique y regule. Consulte las **Ajuste de la escala de inglete** en ***Ajustes***.
	2. La hoja no está en escuadra con el reborde	2. Verifique y regule. Consulte las **Ajuste de la escala de inglete** en ***Ajustes***.
	3. La hoja no está perpendicular a la mesa	3. Verifique y ajuste el reborde. Consulte las **Ajuste de reborde** en ***Ajustes***.
	4. La pieza de trabajo se mueve	4. Sujete la pieza de trabajo al reborde o engome un papel de lija de 120 al reborde con cemento para caucho.
El material muerde la hoja	1. Cortes de material curvado	1. Consulte las **Material curvado** en ***Cortes especiales***.

TABLA 1: CORTE DE INGLETE COMPUESTO

(UBIQUE LA MADERA CON EL LADO PLANO ANCHO SOBRE LA MESA Y EL BORDE ANGOSTO CONTRA EL REBORDE)


FIJE ESTE ÁNGULO DE INGLETE EN LA SIERRA
FIJE ESTE ÁNGULO DE BISEL EN LA SIERRA
ÁNGULO DEL LADO DE LA CAJA (ÁNGULO A)
CAJA CUADRADA
CAJA DE SEIS LADOS
CAJA DE OCHO LADOS
0 5 10 15 20 25 30 35 40 45
10 20 30 40 50 60 70 80